

marzo 1964. nº 389

**LIBRES  
DE  
PARASITOS!**



con estos  
**Productos  
COOPER**

**COOPER-TRES:** Eficaz lombricida mixto, que actúa simultáneamente contra lombrices, tenias y saguaypés.

**POLVO y CREMA GAMATOX COOPER,** a base de "gammaxane", cura la sarna y elimina piojos y garrapatas.

**RASQUILLOL COOPER,** a base de arsénico, unico parasiticida externo que controla la "rasquilla" o "sarnilla" con un sólo baño.



**PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER**

S. A. Importadora y Comercial

25 de Mayo 489 - (Local de Ventas: Viamonte 529) - Bs. Aires



PROTECCION  
A BUEN SEGURO!

10071-74

ESMALTE  
PARA  
MAQUINAS  
AGRICOLAS



PINTURA  
PREPARADA  
ANTICORROSIVA  
"AQUILES"

Tinglados, galpones, techos, y todo tipo de construcciones rurales, son un capital efectivo difícil de reponer, pero fácil de preservar, bajo la capa ultra resistente de la notable pintura preparada Anticorrosiva "AQUILES". Y para proteger maquinarias agrícolas, nada superior al Esmalte para máquinas agrícolas "PAJARITO", de positiva acción contra la herrumbre y los agentes atmosféricos.

# Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODGLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A. - AV. BELGRANO 1477 - BS. AS.



Hay una fórmula de FORRAMEZ para cada necesidad. Sumínístreselo a sus lanares.

**FORRAMEZ LANARES:** permite a la majada producir más lana y de mayor calidad.

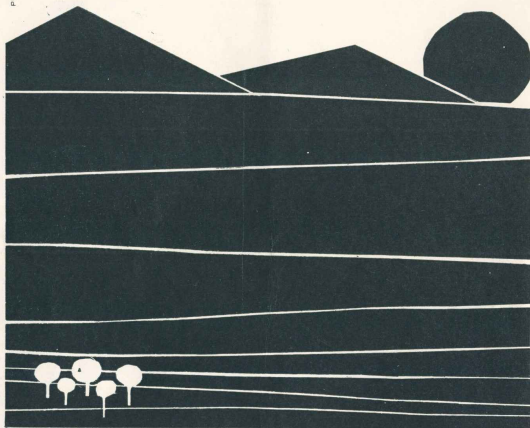
**FORRAMEZ REPRODUCTORES LANARES:** hace que los reproductores presten más y mejores servicios durante más tiempo.

**FORRAMEZ LANARES EXPOSICIÓN:** brinda a los borregos que se presentan en exposición o remate, esa terminación tan deseada que exalta las condiciones de asimilación de los animales de calidad, sin modificar el estado general de los mismos y conservando al máximo sus cualidades reproductoras.

Alimentos creados,  
experimentados y elaborados por



**MOLINOS** RIO DE LA  
PLATA S.A.



FLOTA COSTERA IMPULSO VITAL DESDE EL LITORAL MARITIMO HACIA  
TODO EL PAIS

**ASTARSA** 

ECHANDO A "RODAR" VERDADES.

**EL  
HORIZONTE  
EN LAS  
RUEDAS...**

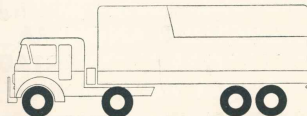


Parece muy lejano... Y sin embargo está en sus ruedas.  
Usando **Firestone**, usted lleva la meta en cada rueda... Haga más pesos y kilómetros de **yapa** con **Firestone**, la cubierta fabricada con el nuevo caucho sintético **DIENE**, que le brindará más ganancias, mayor economía y hasta un 20% o más de kilometraje extra. Usted necesita neumáticos **Firestone** Tracción Universal

**Firestone**

HOY Y SIEMPRE LO MEJOR!

CON GARANTIA ESCRITA y la calidad escrita en la huella.  
Para mejor recauchutaje de sus cubiertas... exija material de reparación **Firestone**.

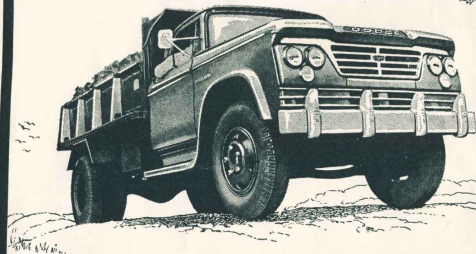


# VIVE TREPANDO!...

"Tira como un cañón". Por su poderoso motor 6 cilindros, 125 HP, fuerte caja de velocidades, 4 adelante y marcha atrás... eficiente diferencial y transmisión de fuerza. El DODGE tiene gran suspensión, cabina hermética totalmente soldada, amplio interior.

Y ahora, también con MOTOR DIESEL PERKINS!

# DODGE



Producto de

**FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A. Chrysler Argentina, S.A.**

Servicio y Repuestos asegurados en todo el país por la amplia Red de Concesionarios



Distribuidores en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego

## SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA



AÑO XXXV - Nº 389

MARZO DE 1964

### EN ESTA EDICION

#### EDITORIAL

Sobre el aprovechamiento del carbón de Río Turbio ..... 9

#### PUERTO Deseado, LA CIUDAD POSTERGADA

La escritora Vera Pichel expone las reiteradas frustraciones que retardan el progreso de esta localidad santacruceña ..... 10

#### LA EROSION EN SANTA CRUZ

En su condición de ganadero, el señor Jorge Roberto Vidal señala los factores a tener en cuenta para encarar la solución del problema ..... 12

#### PERLOTTI, ESCULTOR DE LA PATAGONIA

Su simpatía por el sur y la comprensión de sus hombres y razas aborígenes que trasuntan sus obras, justifican el calificativo que le acuerda J. H. L. .... 18

#### RIEGO Y ENERGIA HIDRAULICA EN RIO NEGRO

Reportaje gráfico de las diversas centrales instaladas por Agua y Energía Eléctrica en un adecuado aprovechamiento del caudaloso Río Negro ..... 22

#### COMO SE DEBE EDUCAR A LOS NISOS

La escuela ilustra y la familia educa, es el concepto que desarrolla Teodomiro Mora-lejo ..... 23

#### EL ROMANCE DE LOS PINGUINOS

Agudas observaciones de los hábitos de estos moradores australes, en amable exposición de Emilio I. Diaz ..... 30

#### NOTAS DIVERSAS

Visitó Río Gallegos el embajador inglés .... 15

Obras públicas ..... 17

Viaje del señor Edgard Kayser ..... 25

Ciudades, pueblos y parajes, por Revisor ..... 26

Superación de una joven chubutense ..... 29

Noticia de San Julián ..... 29

2 de marzo de 1913, escalamiento del Olivia ..... 30

2 de marzo de 1877, descubrimiento del Fitz Roy ..... 31

Arriada del pabellón en la Antártida, por Horacio A. Cegarra ..... 32

Finalizó otra campaña Antártica ..... 33

Bodas de Diamante en Río Gallegos ..... 37

Fotografía de niños ..... 38

Fotografías de novias ..... 39

Lecturas ..... 39

Fotografías de niños en la Primera Comunión ..... 41

#### SECCIONES FIJAS

Notas de andar y ver ..... 8

Breviario austral ..... 42

En este mes a través del tiempo ..... 43

Poetas del sur ..... 44

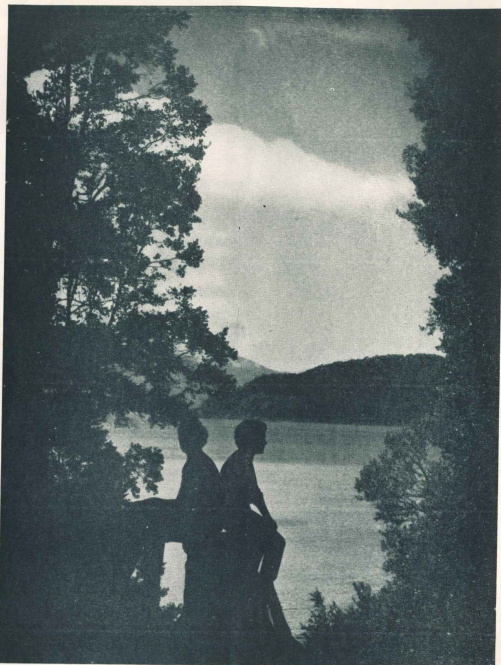
Criterios del sur ..... 45

Patagonia al día ..... 47

ARGENTINA AUSTRAL es una publicación mensual, editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. En sus páginas prevalece el tema vinculado con el sur argentino, pero también tienen cabida los de otro carácter, cuando éstos responden a la inquietud y la inspiración de autores patagónicos. Director: Teodomiro Mora-lejo. Prop. intelectual Nº 733798.

Redacción y anuncios: Diagonal Norte 547

Tel. conmutador 33-0503/09



Muere la tarde y el alma del paisaje se inunda de una extraña calma. Pronto vendrá la noche, las lautas y maravillosas noches de la región de los lagos del sur, tan llenas de estrellas, rojas, blancas, amarillas, pálidas, imponentes, titilantes. Estando aquí, en este lugar del fantasmagórico bosque de arrayanes, envueltos en la quietud y el silencio que "se ven" en el contraluz fotográfico, la mente se puebla con las imágenes de la leyenda y ya no se duda que después de hacer la tierra, Dios pensó que sería bueno que hablara en ella algo en que el cielo pudiera mirarse, y creó estas obras maestras de la naturaleza que son los lagos montañeses del sur

## Aprovechamiento del carbón de Río Turbio

Una intensa labor se ha venido desarrollando, a lo largo de tres densos lustros, para extraer, transportar y vender el carbón de Río Turbio. Mencionamos ese período, en vez de remontarnos más atrás porque durante el mismo, superada la que se tiene por etapa inicial, modernizados los elementos mecánicos, efectuadas nuevas y costosas instalaciones, disponiéndose poco a poco de suficiente energía eléctrica, con una línea férrea en servicio, gozando del estímulo de un centro cívico en continuada evolución, se ha avanzado visiblemente hacia la explotación intensiva.

El equipamiento de Río Turbio, en respuesta práctica a las proyecciones de los expertos, ha sido importante, completándose con la instalación de la planta depuradora, que era indispensable, pues sólo mediante la misma será factible proveer, en cada caso, del tipo de combustible que se requiera. La perforación y la extracción, por una parte y por la otra la depuración y carga, se están logrando con el menor uso posible de mano de obra, reduciéndose la intervención directa del hombre en una de las tareas más rudas. Se ha venido humanizando el trabajo a la vez que se han podido conseguir más altos rendimientos. La orientación que así se manifiesta no podría ser más plausible.

El yacimiento carbonífero santacrucense se ha preparado para que puedan obtenerse los resultados lógicamente apetecidos, previstos en los planes de explotación. No será posible sin embargo, por lo que se está observando, llegar de inmediato a los volúmenes deseados, sobre todo en cuanto a la comercialización del combustible, pues gravitan adversamente otros factores, que comienzan a prestar desde el momento en que se ha producido la depuración y clasificación del mineral.

En 1961 fueron extraídas 238.548 toneladas de carbón, volumen que se redujo un poco en el año siguiente en que sólo se llegó a 212.845 toneladas. Se ha hablado de duplicar estas cantidades, como objetivo inmediato, y se ha insistido en la necesidad de llegar al millón anual de toneladas, puesto el pensamiento en el suministro de la mayor parte de lo que se consume en el país. La sola mención de estos propósitos sirve para medir la magnitud del esfuerzo que deberá cumplirse y la aceleración a fondo de las diversas tareas, tanto las extractivas como las que tienen que cumplirse hasta colocar el carbón en los mercados constituidos.

¿Será posible hacer todo lo requerible para abastecer suficientemente de combustible al país?... Creemos que sí, por supuesto, pero no puede dejarse de examinar todo lo que falta por realizar, variado y difícil, costoso en sumo grado y a veces lento. La impresión de la obra a cumplir es tal, que se nos ocurre que sería tanto el mérito proveniente de haberla llevado a cabo que, quien la complete, escribirá su nombre, con caracteres imborrables, en los anales de Río Turbio. Una gran decisión, para afrontar las responsabilidades, y una férrea voluntad, para no ceder ni en las horas más adversas, se requieren si se pretende triunfar en tan importante y trascendente empresa.

Los puntos sobre los cuales debe centrarse el trabajo son varios. Primero, habrá que disponer del elemento que permita transportar desde Río Turbio al puerto, medio millón de toneladas al año, que luego serán un millón. Alguna vez se dijo que la capacidad futura de transporte del ferrocarril industrial sería de 650.000 toneladas, efectuados algunos cambios que no se han hecho. Las modificaciones proyectadas serán factibles, sin duda, pero ¿y cuándo la capacidad de transporte debe llegar a 1.000.000 de toneladas?

En segundo lugar hay que pensar en las condiciones que debe reunir el puerto caribero. Hay conciencia de que, en las condiciones actuales podrá cargarse algo más, quizás hasta duplicar lo que se está embarcando, lo cual ya es de por sí muy interesante. Lo que tiene que presuponer es cómo se procederá una vez que haya sido superado el volumen que se prevé para una etapa próxima: Si las obras e instalaciones actuales no serán suficientes ¿qué decisión se tomará?

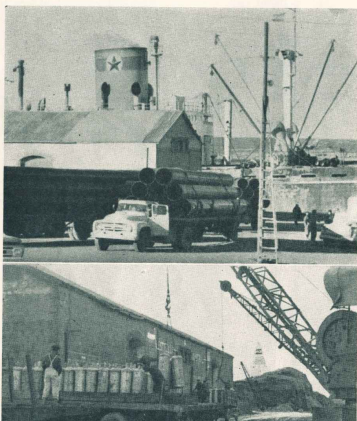
Un tercer punto es el del transporte del carbón. Yacimientos Carboníferos Fiscales tiene anunciada la próxima adquisición de barcos carboneros, que permitan colocar en las zonas de consumo las cantidades que estas requieren con fletes que han sido calculados muy por debajo de los que resultan en la actualidad. También se ha hablado de adoptar otros sistemas teniendo siempre a la vista estos dos fines: que haya capacidad de bodega para satisfacer toda la demanda y que la operación no incida demasiado en el costo del producto. Hay una preocupación de carácter positivo que es de esperar desemboque en una solución práctica respondiendo a la expectativa originada. Mientras tanto, habrá de seguirse operando como en la actualidad, o con ligeras variantes, haciéndose todo lo que está al alcance de los medios que se usan, los mejores de que se ha dispuesto hasta el presente por las condiciones en que se tiene que trabajar.

Otro de los puntos muy importantes es el de la comercialización. No obstante haberse dado pasos apreciables que han permitido colocar importantes cantidades del combustible rioburiense, no se ha ligado todavía a una aceptación amplia del mismo, subsistiendo factores que continúan a los consumidores. Es de imaginar que el abarataamiento del flete, la clasificación del mineral y la seguridad de entregar invariablemente un tipo de carbón — según lo que pide el establecimiento consumidor — habrán de contribuir a que se vayan atenuando y venciendo las resistencias que en muchas partes ha encontrado ese combustible.

Es una ingente tarea la que habrá de llevarse a cabo para alcanzar un objetivo de profundo interés nacional y de tan alta significación patagónica. En el esfuerzo de lograrlo, debe contar Yacimientos Carboníferos Fiscales con el apoyo moral y material del país, el que, sin embargo, no se manifestará en la medida requerible sino en presencia de los hechos probatorios de que ha encontrado, finalmente, el camino por el cual se avanzará con certidumbre y firmeza hacia el éxito final.

# Puerto Deseado, la ciudad postergada

por Vera Pichel



La activación petrolera que se inició en 1938, significó la consagración para el puerto de la vía del Deseado. Los buques del exterior que traían maquinarias y materiales, prefirieron operar en este puerto, haciéndolo con normalidad, con los síndicos inconvenientes derivados de las reducidas dimensiones del muelle de atarque. Los entendidos afirman que este debe ser el puerto natural de salida del petróleo que se produce en el norte santacruceño.

DE lejos le viene su poético nombre. De cuando un viaje era una aventura de imprevisible final, y un barco con nombre de mujer configuraba ¿por qué no? la siempre viva esperanza sistemática en el corazón de un hombre. No importa que Magallanes hubiera bordeado, allá en los mismos albores del descubrimiento, las escarpadas costas sureñas. En la mezcla de aventura y leyenda que hacen todos los despertares, éste de Puerto Deseado, hace historia setenta y siete años después, cuando Tomas Cavendish le impuso el nombre de Deseado porque así se llamaba una de las cinco naves que componían su incipiente flota.

La cambiante naturaleza no ha borrado las huellas de tantos años y el natural hermoso de Puerto Deseado se mantiene así, vivo y distinto, con sus rocas, su bahía, su mezcla de tonalidades que enmarcan y delectan, y su plano sereno evaluándose hacia el sur. Y en medio de esa paucidad, con matices tan propios, una peculiar mercedora por esfuerzo y trabajo de otros destinos, vive enraizada en lo único que alienta a seguir: en la esperanza de que algún día, algo cambie en el andar de las cosas y un hábito de progreso y de seguridad impulse a la zona hacia nuevos y felices derroteros.

## La primera historia

No es cuestión de hacer aquí el detalle de la historia deseadeña. En mayor o menor escala, cada avanzadilla de la civilización configura una larga serie de sacrificios y heroísmos que hacen de las gestas civiles verdaderas epopeyas. Puerto Deseado no podía evadirse de esta premisa y los nombres del Capitán Oneto y los primeros colonos que lo acompañaron, son hoy venerados como ejemplo. Imposible es, sin embargo, no hablar de las mujeres que sumadas a la expedición, aportaron con su presencia, con su valor y con su sacrificio, ese hábito de esperanza y de fe que únicamente en esos capaces de dar. Intuitivamente, quizás, o con la idea apenas vislumbrada de que algo nuevo podía hacerse allí, ellas intentaron dar un nuevo hogar a sus hijos y en la inhóspita lejanía aurea pintaron un jaión de civilidad con miras al porvenir.

Pero por un azar del destino, lo que comenzó con un canto de esperanza quedó detenido en el tiempo. Y esta es otra historia de Puerto Deseado...

## Un ferrocarril trunco

El 1º de mayo de 1909, entraba a puerto, en medio del júbilo de los pobladores, el buque mercante Nueva España, con una verdadera carga de esperanza. Personal técnico, obrero y administrativo, materiales de construcción, rieles, durmientes y maquinarias venían destinados para la construcción de un ferrocarril. La sañada línea férrea que uniera el Atlántico con la cordillera, iba a tener comienzo de ejecución. La ley 5569 de fomento de los territorios, dictada durante la presidencia del doctor Figueroa Alcorta, autorizaba al Poder Ejecutivo a estudiar, construir y explotar el ferrocarril que saliendo de Puerto Deseado, empalmara con el de San Antonio hasta el mismo lago de Nahuel Huapi. Tres ramales prolongarían su radio de acción: uno hasta Comodoro, otro hacia el lago Buenos Aires y un tercero hasta la colonia 16 de Octubre.

## CABO ELANCO

Fintoresco lugar de la costa atlántica próximo a Puerto Deseado, que forma en el conjunto de atractivos turísticos que exhibe "la ciudad postergada".

De este modo quedaba trazado sobre el mapa virgen de la Patagonia una red de vías ferroviarias destinada a una intercomunicación entre zonas alejadas, pero unidas por un mismo denominador de riqueza: la producción agropecuaria y la subyacente, de indudable importancia las dos.

El 20 de setiembre de 1910 el silbato de la primera locomotora anunciaba el recorrido del primer tramo de cinco kilómetros aguarales. Rápidamente fue cambiando la fisonomía del pequeño centro portuario. Nuevas familias, nuevos comercios, nuevo impulso a la producción del agro y aumento del volumen de embarque de la riqueza ganadera de la zona.

Pero el tendido de rieles llegó únicamente hasta Las Heras y allí se detuvo. Del ambicioso proyecto, solamente 283 kilómetros fueron realizados, y una obra de vastas proporciones que hubiera contribuido en forma notable al desarrollo y a la expansión de aludadas zonas correntanas, quedó varada en el tiempo y en la distancia. De entonces a hoy, fueron vanos todos los reclamos. Y la línea directa que hubiera proporcionado una salida al mar a la rica zona cordillerana, quedó detenida en los primeros tramos y sin vías de solución hacia el futuro. Los odios capitales anularon hasta hoy una de las grandes esperanzas de Puerto Deseado.

## La base naval que no se hizo

Otro barco llegó a Puerto Deseado en 1930. Era el crucero Buenos Aires que venía a instalar en la zona a una comisión presidida por el contralmirante Renard, para estudiar las posibilidades de construir dependencias para la base naval de la segunda región. Nuevo ritmo y nuevo impulso en la zona. La bahía Traguay fue el centro de una actividad desplegada intensamente... que quedó paralizada con la revolución silenciosa, cuando el cambio de gobierno impuso también un cambio en los proyectos y en las realizaciones.

El nuello inconcluso  
Y llegamos al muelle. Cuando el historiador Sergi escribió su "Historia de los Italianos en la Argentina" hizo una referencia especial a Puerto Deseado. Hablando del capitán Oneto, dijo que "lo que más impresionó al explorador como viejo marino que era, fue precisamente Puerto Deseado, al que tituló primer puerto de la Argentina. Reconoció sus condiciones naturales para puerto militar y para comercio superior, que permite dar acceso en baja y alta marea a buques de gran calado y aún a los de mayor tonelaje que pudieran construirse en adelante..." Esta prematuro observación de un gran conocedor, riguroso incluso para nuestros tiempos y bien valdría que muchos se enteraran de su existencia para variar el rumbo de nuestra política portuaria, prácticamente inexistente en el país.

En el año 1928 la Dirección Nacional de Navegación y Puertos construyó el muelle fiscal en Puerto Deseado. Fue una obra de vital importancia que contribuyó al progreso de la zona y la convirtió en centro principal de operaciones. Pero que solamente se hizo en la primera sección y para un solo buque. Y tanto no se apreciaron las ventajas de una ampliación mayor, que la obra no continuó. Recién cuando arribaron extranjeros fletaron sus buques para el alije de grandes cargamentos de materiales y mercaderías, maquinarias, torres petroleras y vehículos destinados a las explotaciones del petróleo en la zona de Comodoro Rivadavia, se pensó en el muelle y comenzó una tímida y accidentada etapa de ampliación. Pero aún hoy la obra sigue inconclusa, y esta circunstancia obliga a que en muchas oportunidades una segunda nave deba esperar turno en la rada con pérdidas de tiempo y demoras costosas. La incertidumbre que en los gastos de viaje significa la inactividad de un barco.

Los tres "no" de nuestro tiempo  
Ultimamente y merced al impulso dado a la zona por la reactivación del

problema petrolero, se habló de instalar en la zona de Puerto Deseado una gran fábrica de petroquímica —a la zozobra de la Texas Butandite y química Internacional, para producir caucho sintético, negro de humos, plásticos— y nuevas esperanzas de adelanto andaron en el corazón de los vecinos. Expedientes fueron y vinieron. Noticias y papeles batagónicos de marchas y contramarchas en el problema industrial. Finalmente, todo quedó en la nada y ya sólo de vivir en una ciudad postergada fue cobrando vida en el ánimo de la gente.

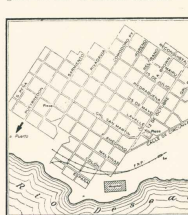
La iniciativa de instalar una fábrica de aluminio por parte de la Kaiser, tampoco se concretó. Y un hecho más real, el de I.P.A.S. que llegó inclusive a instalarse completamente con modernísimas construcciones y maquinarias más modernas aún, para complemento de industria pesquera, y luego se desmanteló para su posterior instalación en Mar del Plata, fue otro golpe en las esperanzas de progreso y adelanto de la zona.

Ahora nadie quiere creer en lo que algo puede variar. La experiencia, la dolorosa experiencia de muchos años, es factor en contra que gravita mucho en casos así.

## Las posibilidades turísticas

La ciudad postergada puede ser, no obstante, uno de los pocos centros turísticos de la costa patagónica. Redúndos retentos y augestones originales para retener al viajero un par de días.

Actualmente se realizan en verano excursiones a los canales fueguinos que salen de Buenos Aires. Puerto Deseado sería, justificadamente, una escala atractiva. Los transportes náuticos que conducen viajeros de norte a sur y de sur a norte, deberían facilitar el desembarco de estos barcos, pero así como es imposible el aumento de extrañas comodidades que son los alrededores de la ciudad que organizan el estacionamiento de la curiosidad del viajero. Claro que esta actividad en su resultado económico no tendría una significación transformadora, pero sí una ayuda para re-vertecer antiguas esperanzas que alguna vez han de hacerse realidad.



# La erosión en la provincia de Santa Cruz

Factores que deben tenerse en cuenta para encarar una solución

Por Jorge Roberto Vidal

CONSIDERO que un estudio sobre mercados, comercialización e industrialización de la carne ovina en la Provincia de Santa Cruz, es el punto inicial para encarar el problema de la erosión y desertización basado en la descarga ovina, sin que represente quebranto dentro de la economía ganadera.

Sin tener resultado la comercialización de la carne, no podemos tencificar el campo. Si bien en general está mos adelantados con la mestización por excelentes reproductores, llegando a obtener hermosas majadas, de las que nos sentimos orgullosos, en alimentación hemos dado muy atrás y hasta pareciera que no lo diéramos importancia al tema, siendo notorio el desacomodamiento que los ganaderos tenemos sobre el valor alimenticio de la flora herbácea que cubre nuestros campos.

Me animo a afirmar que son muy pocos los ganaderos que conocen el nombre de las variedades de las pasturas que pueblan sus establecimientos y que son, en realidad, la única fuente de riqueza sobre el cual se basa toda explotación ganadera. No podemos preservar nuestras pasturas y menos aún mejorarlas, si no las conocemos. El conocimiento de nuestros campos y su valor al mención en las distintas épocas del año, su capacidad real, la necesidad de agua, su complejo mineral y vitamínico, son todos elementos que conociéndolos nos ayudan a trabajarlos mejor, con compensatorios resultados para la economía y la recuperación de los mismos.

Se habla también mucho de raciones alimenticias, pero no hemos adelantado nada por falta de asesoramiento, sobre el uso y la producción de los complementos; a pesar de ser conocidas las ventajas de su aplicación cuando existe un normal mercado de oferta y demanda de productos.

En conferencias realizadas en nuestro país en el año 1960, el Dr. John Hammond, figura eminente, profesor de Fisiología Animal de la Universidad de Cambridge, aconsejó como muy importante y ampliamente compen-

satorio un suplemento de ración alimenticia en las ovejas madres, durante un mes antes del servicio y de dos meses antes de la parición, mejorando en esta forma las condiciones de las ovejas madres en la ovulación y en el período más crítico por la gestación y la mala calidad de las pasturas, empujadas al final del invierno.

Esta mejora trae como consecuencia más corderos, mayor precocidad y mejor alimentación, por mayor lactancia. Puedo mencionar muchos ejemplos como ése, pero todos las mismas que tenemos tendencia a mejorar la alimentación de nuestras majadas, van a desembocar en *totaleros costos*, pero también en *más cantidad y calidad de carne*, que nos permitirá seguir tencificando si los precios de la carne resultan compensatorios. Pero, con diferencia de hasta \$ 24 el kilo, entre los precios patagónicos y los del Mercado de Avellaneda, es evidente que no podemos llegar nunca a resultados que nos permitan modificar nuestra forma de explotación. Es indudable que nos hemos convertido en excelentes productores de lana y si simultáneamente en pésimos productores de carne.

Creo que una nueva reestructuración frigorífica, provocará el incentivo de producir más y mejor carne y con ello un cambio radical en la forma de trabajar nuestros campos, que redundará en beneficio de los mismos y de nuestra economía.

El mencionado Dr. John Hammond, cuando visitó la zona pampeana (zona que tiene concurrencia al Mercado de Avellaneda), observó y dijo estas palabras: "La Argentina necesita urgentemente un cambio en la estructura de su industria frigorífica. Se produce aquí mejor carne y más económicamente que en cualquier otro país del mundo, pero la ventaja de su bajo costo de producción desaparece por el encarecimiento de los costos de industrialización frente a los resultados de funcionamiento frigorífico mejor instalados en otros países del mundo. ... ¡Cuál es entonces nuestra posición como productores de carne en Santa Cruz!"

## EL PROBLEMA DE LA AFTOSA

No solamente tratando el problema carne está resuelto el de la aftosa; mucha es la obra en conjunto que tenemos que ejecutar para que su lucha sea una realidad, pero con sidero el *de la carne como punto inicial*.

Nuestras carnes libres de aftosa, pueden favorecernos aún más en la orientación de nuestras explotaciones hacia un mayor producción de carne.

Si de los miles de muestras de sangre de ovino que se han obtenido en la isla de Tierra del Fuego, resulta que no hay aftosa, se declarará a la isla zona libre de aftosa; en consecuencia, la ganadería de esa zona será beneficiada con precios de carne muy superiores a los del resto del país. Pero para que se imponda la obligación de exportar carne se le impondrá la obligación de suministrar todo tránsito de carnes argentinas hacia la isla, teniendo que producir su propia carne vacuna para consumo o importarla de un país libre de aftosa.

De ocurrir esto, como es de predecir, por los resultados de análisis efectuados hasta ahora, debemos conseguir se aplique ese mismo temperamento para nuestra Provincia, en beneficio de nuestra ganadería y en defen sa de nuestro suelo. De ser así, tendremos que clausurar nuestras fronteras y producir nuestra propia carne de vacuno para el consumo, requisito imprescindible para aftosa. Es por ello que debemos adelantar estudios y trabajos sobre el aprovechamiento de nuestros recursos de agua, para conseguir pasturas que nos permitan producir y completar la necesidad de nuestro consumo en carne bovina, y los suplementos de ración alimenticia para las majadas y terminación de engorde.

## PLAGAS Y PESTES

Debemos ocuparnos en forma resuelta y definitiva del

problema de las especies depredadoras, como lo son: los zorros, gatos, pumas y caracachos, que en grandes cantidades estamos alimentando, a costa de muchos miles de ovinos que debemos criar y mantener para cubrir sus necesidades, y que nos los constituyen.

El mismo razonamiento debemos emplear con las plagas y pestes: sarna, moliplaguas, parasitosis (internas) etc., que nos provocan pérdidas apreciables y nos hacen mantener stocks no productivos.

Estoy seguro que muchos sostendrán que no es esta la forma de encarar la erosión y que la solución está en cubrir los campos de pasto y detenga la fecundación. Otros tra a *hacer y hacer como ocurría antes*. ... Pero la realidad es que, de acuerdo con la recopilación estadística de 10 estaciones meteorológicas nacionales ubicadas en la Provincia, entre las que figura Puerto Santa Cruz con estadísticas tomadas desde el año 1890, no acusa ninguna merma en las precipitaciones que pueda ser causa del estado de cosas a que hemos llegado.

Es evidente, empero, una disminución de humedad para cualquier persona que lleve muchos años en la Provincia, reflejada en el estado general de los campos, en el agua que ya no se acumula en las lagunas, en la disminución de las vertientes de los pozos y manantiales, en la reducción de los cauces de los ríos y hasta en la falta de acumulación de nieve, cuya presencia es causa de fríos intensos que hacen los inviernos más rigurosos. Tengo la certeza que la explicación de todo esto, mere ce un serio y completo estudio climatológico.

## EVAPORACION DE LA HUMEDAD

Hay elementos de juicio que nos hacen pensar que es muy probable que el mal radique en la mayor evaporación que se viene produciendo en toda la Patagonia, por la pérdida de cobertura vegetal, que es la única defensa natural que tiene nuestro suelo. Lamentablemente, no tenemos estadísticas de evaporación, pero observaciones que se han efectuado estos últimos años, dan cifras alarmantes si las comparamos con nuestros regímenes de precipitación, que en el interior de la Provincia difícilmente superan el promedio de los 200 mm, alcanzando el régimen de evaporación el orden de los 2000 mm. En los trabajos realizados por el conocido meteorólogo y investigador de inversiones, el profesor H. Heinsheimer, sobre el balance de aguas de las regiones de los lagos Viduales y Argentino, se ha calculado para los dos lagos, 42 aguas muy frías, una evaporación

## ESTACION PUERTO SANTA CRUZ

### A. — PRECIPITACION MENSUAL Y TOTAL ANUAL EN MILIMETROS

PERIODO	MESES												TOTAL ANUAL
	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	
1915/1961:	20,3	13,5	17,1	14,5	19,5	17,7	12,9	13,9	10,8	7,2	13,9	17,7	179,0
1942/1961:	23,7	13,6	19,4	9,4	22,2	15,7	13,0	13,0	14,6	6,2	12,3	14,9	178,0
1952/1961:	24,2	13,0	24,1	17,5	16,6	20,6	10,8	13,1	9,3	6,6	9,1	17,7	173,6
1957/1961:	18,8	12,2	11,2	7,1	30,1	27,0	12,2	11,2	9,0	10,8	10,8	17,7	177,6

### B. — PRECIPITACION EN MILIMETROS POR ESTACIONES DEL AÑO

VERANO	OTOÑO			INVIERNO			PRIMAVERA			TOTAL ANUAL
	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	
1915/1961:	50,9	28,4	—	51,7	28,9	—	37,6	21,0	—	179,0
1942/1961:	56,7	31,8	—	47,3	26,8	—	40,6	22,8	—	178,0
1952/1961:	54,3	31,3	—	32,7	30,4	—	32,4	19,4	—	173,6
1957/1961:	42,7	24,0	—	61,2	36,1	—	38,4	18,3	—	177,6

## ESTACION CASADON LEON

### A. — PRECIPITACION MENSUAL Y TOTAL ANUAL EN MILIMETROS

PERIODO	MESES												TOTAL ANUAL
	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	
1907/1961:	15,9	12,0	17,8	9,6	19,5	11,8	10,8	13,5	8,8	6,5	9,2	9,1	144,6
1942/1961:	18,0	12,3	18,0	10,6	22,6	13,1	12,3	12,3	10,4	5,5	7,2	7,7	150,5
1952/1961:	27,2	14,2	8,2	8,5	24,9	14,3	12,2	12,1	7,4	3,7	3,1	8,7	146,5
1957/1961:	27,9	14,5	6,2	8,1	29,5	13,1	17,5	12,9	10,5	5,6	5,1	7,1	158,0

### B. — PRECIPITACION EN MILIMETROS POR ESTACIONES DEL AÑO

VERANO	OTOÑO			INVIERNO			PRIMAVERA			TOTAL ANUAL
	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	Miñ. total metros anual	Miñ. total metros anual	% st.	
1907/1961:	45,7	31,6	—	40,9	28,3	—	33,1	22,9	—	144,6
1942/1961:	48,2	32,7	—	40,3	23,0	—	34,6	22,0	—	150,5
1952/1961:	49,6	33,9	—	47,7	32,6	—	31,7	21,6	—	146,5
1957/1961:	48,6	30,7	—	50,7	32,1	—	40,9	25,9	—	158,0

Datos suministrados por la Dirección General del Servicio Meteorológico Nacional, dependiente de la Secretaría de Estado de Aeronáutica.

Datos suministrados por la Dirección General del Servicio Meteorológico Nacional, dependiente de la Secretaría de Estado de Aeronáutica.

del orden de los 1.000 mm. y para el lago cerrado del Cardiel, 2.000 mm. Por lo tanto, no sería muy aventurado decir que los motivos de esa merma de agua en los campos, lagunas, manantiales, ríos, etc., está provocada por una mayor evaporación, causada por pérdida de cobertura debido a exceso de pastoreo y talado y quemado de matorrales.

Quien recuerde parajes o revise fotografías antiguas de la Patagonia, notará que antes los campos estaban mucho más cubiertos de vegetación que en la actualidad.

La importancia de la evaporación se pone en evidencia, sencillamente, en hechos como este: La estación más crítica de sequía es el verano, y viene a coincidir paradójicamente con el período de mayor precipitación. En esta época los pozos dan menos agua, las lagunas se secan y los manantiales se pierden. El problema se atenúa en el otoño, cuando la evaporación resulta menor, por la disminución de la temperatura, las noches más largas y porque los vientos pierden intensidad y frecuencia.

Es frecuente oír entre la gente de campo, que en el otoño los pozos y manantiales "van a más" y que las pasturas se ablandan con el rocío (mayor humedad), siendo más comibles (palatables).

Para ilustración transcribo copia de algunas series de estadísticas pluviométricas del Servicio Meteorológico Nacional, correspondientes a Puerto Santa Cruz y Cañadón León.

#### UN ESTUDIO NECESARIO

No conozco ningún trabajo en nuestra provincia sobre aprovechamiento del agua caída en relación con la evaporación de la misma, siendo este de vital importancia dada la poca precipitación y lo seco del clima, agravado por los constantes vientos del oeste.

Como dato ilustrativo y comparativo de la poca precipitación que tenemos, téngase presente que mientras el régimen de precipitación anual de Santa Cruz promedio es de 200 mm., el promedio de lluvia en el mundo entero es de 660 mm., el de los Estados Unidos 735 mm. y el de Australia 420 mm.

Si por alguna similitud con nuestra Patagonia toma mos en cuenta la evaporación en Australia, donde se ha hecho buenos trabajos y estadísticas de evaporación, podemos comprobar el papel importante que tiene la evaporación en relación con el medio ambiente. Por ejemplo: en la meseta de Tasmania una lluvia de 760 mm. puede rendir un aprovechamiento como riego equivalente a 380 mm.; pero la misma cantidad de lluvia de 760 mm. caído en el sudeste de Queensland rendiría un aprovechamiento como riego equivalente a 25 mm.

El Dr. Cannon señala que la vegetación natural del sur de Australia recibe poco beneficio de las lluvias, pues apenas penetran en el suelo antes de evaporarse, y en esa zona puede considerarse efectiva una lluvia que supere los 3,8 mm., siendo éstas poco frecuentes.

Esta zona está entre los 2.000 y los 2.500 mm. de evaporación anuales (basado en informaciones tomadas del libro "Australia", del profesor Griffith Taylor).

#### ETAPAS EN LA LUCHA

En el proceso erosivo patagónico entiendo que tenemos dos etapas a cumplir, no por su origen, pero sí por el trata-



Entre el coironal se espacran los manchones de erosión.

miento a seguir para solucionarlas; representadas en unos casos por la duna arenosa ya en movimiento, por la pérdida total o casi total de cobertura vegetal, que era su fijación natural, y en otros por la voladura en los gaudales (fondos de lagunas, lechos de ríos y lagos secos, etc.) generalmente de tierras arcillosas muy livianas y que en días de fuerte viento se elevan en grandes columnas que sobrepasan los 2.700 mts. de altura, comprobación realizada personalmente.

Debiéndose encarar la solución de esta etapa en base a experiencias y trabajos ya iniciados por medios técnicos-medicinos, merece ser considerada por separado, por ser otro el tratamiento a seguir.

La otra etapa, a la que he tratado de referirme en procura de una solución es el deterioro que está sufriendo la Patagonia desde el momento que hemos quebrado el equilibrio natural con la presencia de las ovejas, y que va en camino de convertirse en el anterior.

Al finalizar hoy estos apuntes quiero manifestar que toda opinión vertida en ellos, ha surgido a través de observaciones efectuadas en mi carácter de ganadero, nacido en Santa Cruz, con el deseo de colaborar en el grave problema de la erosión.



Sir George Middleton despidiéndose con el gobernador y el vicegobernador de Santa Cruz, doctor Martinovic y señor Varela, en el despacho del primero, en ocasión de su visita de cortesía a las autoridades santacruceñas. En la siguiente fotografía, el embajador inglés con el intendente municipal de Río Gallegos, Dr. Wenceslao Preisel.



En los estudios de L. U. 12 Radio Río Gallegos, con el director - propietario de la emisora, señor Alberto R. Segovia y otros caballeros.

## Visitó Río Gallegos el embajador inglés

Su primera visita a la Patagonia realizó el embajador de Gran Bretaña en nuestro país, Sir George Middleton, que llegó a Río Gallegos, recorrió la zona y visitó varios establecimientos de hacendados de origen inglés; también conoció los hermosos parajes del lago Argentino.

En la capital santacruceña el embajador británico cumplió diversas visitas protocolares. Saludó al gobernador, doctor Martinovic, y al vicego-

bernador, señor Varela, en la Casa de Gobierno; al obispo diocesano, monseñor Magliano; a los jefes de la guarnición militar y del destacamento de Aeronáutica, coronel Antonio Luis Merlo y vicecomodoro Rodolfo Bussetti; al jefe de la Estación Aeronaval, capitán de corbeta Sadi Edgardo Salgado; al intendente municipal, etc. Especialmente invitado visitó las instalaciones de L. U. 14 Radio Provincia y L. U. 12 Radio Río Gallegos. Por esta onda dirigió un saludo a los oyentes,

y con breves palabras aludió al aporte británico en la empresa colonizadora de Santa Cruz.

La numerosa y calificada colectividad británica de Río Gallegos, integrada en su gran mayoría por hacendados, ofreció al ilustre visitante un vi- no de honor en las dependencias del Club Inglés, preciosa oportunidad que Sir George Middleton aprovechó para departir amablemente con sus compatriotas y descendientes de estos.



# COLISEO

EMPRESA DE ESPECTACULOS DEL SUR ARGENTINO

SAN MARTIN 570

COMODORO RIVADAVIA

## COMODORO

hotel 

120 HABITACIONES

CON BANOS INDEPENDIENTES

EL HOTEL MAS CONFORTABLE DE LA COSTA ATLANTICA

RESTAURANT A LA CARTA

CONFITERIA

SALON PARA FIESTAS



9 de Julio esq. Rivadavia

T. 2060 al 2063





**EL SENCILLO  
PLACER  
DE TODOS  
LOS DIAS**



**VERMOUTH**

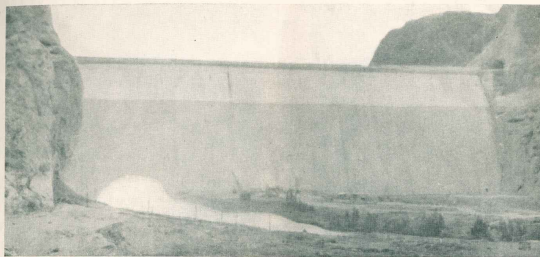
**OROFINO**

**DIGNO DE COMPARACIONES**

**TIPO TORINO AL GUSTO ARGENTINO**

**Obras públicas**

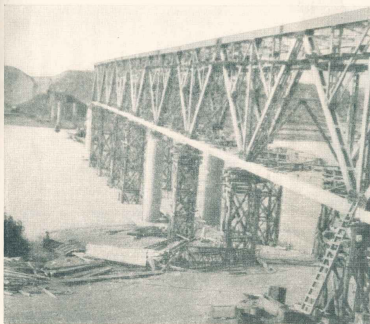
Colaboración fotográfica de  
Jorge A. Enriquez



**DIQUE AMEGHINO**

La nota gráfica mes presenta el muro de contención del Dique Ameghino, que tiene una longitud en el coronamiento de 255 metros y una altura máxima desde las fundaciones de 113 metros y de 74 metros desde el lecho del río. Culminado el muro en su altura, ya pueden transitar los vehículos automotores por el camino del coronamiento, previa obten-

ción de un permiso en las oficinas de la empresa constructora, en la ciudad de Trelew. Ahora se trabaja en la terminación de las barandas, también de cemento y que ya están colocadas. El embalse de agua comenzó el 19 de abril de 1963, dando forma a un lago que abarcará 7.000 hectáreas y que es considerado uno de los mayores del mundo.



**PUENTE SOBRE EL RIO SANTA CRUZ**

Sobre el río Santa Cruz, en la localidad de Piedrabuena, realiza la empresa "Horacio Albano" la construcción de un puente, que reemplazará al actualmente en uso que fuera construido por el Ejército, el cual viene

prestando un gran servicio para la seguridad y rapidez del tránsito automotor.

La obra se completará en dos meses. El puente más largo tiene 110 metros y alcanzará hasta la isla Pa-



★  
vón, y el segundo que partirá de este lugar será de 110 metros de largo. La calzada es uniforme para ambos tramos, de 7,60 metros, con dos veredas laterales de 80 centímetros cada una. La construcción de este puente no impedirá la navegación por el río Santa Cruz dado el sistema de gálibos que ha sido previsto.

# Perloti, Escultor de a Patagonia

A Luis Perloti le han llamado el escultor de Eurindia. Razon sobrada tienen los que así le dicen. Es fundada la denominación que gusta a quienes han percibido con autoridad la esencia de su obra, y de ahí que haya hecho mucho camino.

Este magnífico artista porteño, fervoroso y dinámico, lleva cumplida una ponderable labor indigenista, realizada conforme a cánones clásicos. Se orientó tempranamente hacia el indio, con su realidad y sus leyendas, mundo de todos los elementos—cultura y aptitud— para mostrárnolo tal cual es. Su vocación, su sensibilidad y su arte le llevaron del éxito al triunfo.

El indio ha revivido, como brotando del mármol y el granito, bajo el hábito del escultor, prodigio de su cincel. En todas partes del país se muestra a la admiración del pueblo, proyectándose de la Argentina en América.

Escultor de Eurindia, sí, pero para nosotros, los sureños, escultor de la Patagonia. Al denominarle así no reducimos los límites en que ha venido desarrollándose su labor vasta y feliz, pero sólo intentamos ubicarlo en el medio predilecto para las exteriorizaciones de nuestra simpatía y de nuestro cariño.

Tiene nuestra actitud una completa justificación, no sólo por la obra escultórica realizada, sino a la vez por una razón cronológica, que hace a la verdadera historia del artista. En 1916 presentó en el salón Nacional su primer trabajo acerca del tema indio y fue una cabeza de araucano, ¡y qué fueron los araucanos sino los señores de la parte nordeste de la Patagonia!

¿Qué amplio portal para adentrarse en la inmensidad y la hondura, en lo variable e interno del tema indio ¡y qué mirar, el elegido, para penetrar en lo patagónico!



Figura principal del monumento a los galenses que el gobierno del Chubut ha encomendado a Perloti, para ser emplazado en Puerto Madryn, en ocasión del centenario del desembarco, el 28 de julio de 1965.

## PIEDRABUENA Y SARMIENTO

Perloti se convirtió en el escultor predilecto de los patagónicos a partir del momento en que, tres décadas atrás, modeló el busto del comandante Luis Piedrabuena. Este fue el gula que le condujo a través de todo el sur: desde Río Gallegos hasta Carmen de Patagones.

La conexión de los sureños con Perloti fue posible a través de un núcleo de marinos que le tuvieron siempre en especial consideración: Ratto, Pincati, Calet-Del's, Casal, entre otros de tanta jerarquía profesional y de levantado nivel intelectual. Los que sabían que, al cumplirse el primer centenario del nacimiento de Piedrabuena, buscábase un artista que lograra su "vera effigie", dijeron al unísono: debe ser Perloti.

Luego de aquel busto de múltiple ubicación, ante el cual las generaciones nuevas honran al vigila imperturbable de la argentinidad en el austro, fue el de Sarmiento, otra de las muy acertadas creaciones de Perloti. En muchas escuelas, en plazas y paseos, está el inconfundible busto del ilustre sanjuanino, cuyos rasgos vigorosos inspiraron al artista.

Perloti ha sido y es un gran admirador de Sarmiento. Por quererlo, lo entiende, lo interpreta. Lo dice el monumento al prócer en su ciudad nativa: lo confirman tantos homenajes en que ha participado, gozoso de ello.

## MORENO Y MOYANO

En un rincón poético de Lago Argentino, en un pueblo que el Dr. Francisco P. Moreno sin duda presentaría que se formaría, está el busto al Perloti Argentino en la cuestión de límites con Chile. Lo levantaron los vecinos, en prueba de cariño, obra de consciente devoción. Perloti fue el creador del busto que nos presenta tal cual era a quien dio el nombre inmortal que tiene al esplendoroso lago.

Asimismo fue encargada a Perloti la ejecución del monumento a Carlos María Moyano en puerto Santa Cruz, homenaje de generaciones agradecidas a quien fue el primer gobernador del territorio—actual provincia—que aquel marino recorrió en todo sentido, con gran provecho para el país y beneficio real para sus primeros colonos.

## NORTE Y SUR

En la floreciente ciudad rionegrina de Cipolletti se levanta la estatua del sabio hidrologo cuyo nombre lleva: el ingeniero César Cipolletti. Es también obra de Perloti, realizada por esta a iniciativa de los vecinos.

El busto al capitán Juan Manuel Gregores, en Río Gallegos, es asimismo obra de Perloti, como lo es el Gaucho que desde hace pocas meses adorna un sector céntrico de la capital santacrucense.

También de Perloti es el Cóndor que encarna el monumento a San Martín, en Río Gallegos.

El busto del Dr. Julio Lavocat, fue realización del Escultor de la Patagonia.

## MAESTROS Y MISIONEROS

Debemos a Perloti los bustos de un insigne profesor de la educación pública, el ingeniero Eliseo I. Schierone, fundador de la Escuela Normal de Videmia, y de dos predecesores de insigne trayectoria: monseñor Nicolás Esandí y monseñor José Borgatti.

Otra suya es la linda cabeza de Cefernio Namuncura, el indio humilde de ascendencia brava, y la de Aristides Zotti, el farmacéutico salesiano que en Videmia cumplió otra tarea de extraordinaria humanidad.



El escultor Luis Perloti.

## OBRA DE MAGNITUD

En la actualidad trabaja Luis Perloti en la ejecución de una obra proyectada hace tiempo y que deberá quedar terminada antes de un año. Será la de mayores proporciones de cuantas haya realizado en la Patagonia. Se trata del monumento a la Colonización Galea, a levantarse en Puerto Madryn, lugar de desembarco de los pasajeros del "Mimosas".

La concepción escultórica y la arquitectónica armonizan en el conjunto, dando llamativo relieve a la obra artística, según lo anticipan los bocetos conocidos.

Importará esa obra de tanta magnitud la definitiva consagración de Perloti como Escultor de la Patagonia. De ello los sureños nos sentiremos profundamente gratos, porque a las aptitudes del artista se une la comprensión de su intelecto y el desbordante caudal de sus afetos.

## MIRAR HACIA ADELANTE

Perloti es un hombre absorbido por el trabajo. Su entrega a la creación artística es total; se explica así la multitud de obras que ha realizado.

Hará pronto un año—fue en mayo de 1963—fue publicado un magnífico volumen con la vida del escultor, bellamente escrita por Carlos A. Foglia, e ilustrado con fotografías de una multitud de esculturas. Ciento dieciséis páginas ocupan esas reproducciones. Hasta el día para apreciar la fecundidad de un extraordinario creador.

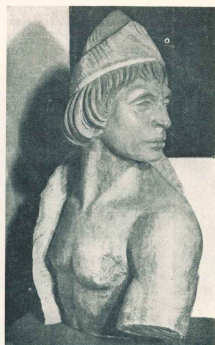
No es eso solamente. Después de las emocionadas palabras del biógrafo e infinidad de juicios de fervorosos admiradores y de críticas de gran valer, aparece la lista completa de las esculturas de Perloti: más de medio millar.

¿Son muchas? Sí, pero aún son pocas: el tiempo lo está diciendo.

Perloti recuerda lo que hizo, piensa en lo que está en ejecución, pero su pensamiento se escapa hacia el futuro. Y en su futuro ha de reencontrarse nuevamente el sur con sus fundiciones que maravilla.

Quedan en el sur grandes temas, como el del poblamiento en las márgenes del río Negro o de la colonización indial en las del río Gallegos. Y están ahí vivos en las mentes, los nombres preclaros de los que aún no tienen su busto siquiera, como Alvaro Barros, Lorenzo Vintter, Ramón Lista, Oisacoaga, Antonio Oneto, Spurr, José Menéndez, Francisco Piattobelli, gobernantes colonizadores, fundadores de pueblos, civilizadores en fin.

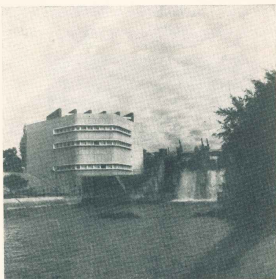
J. H. L.



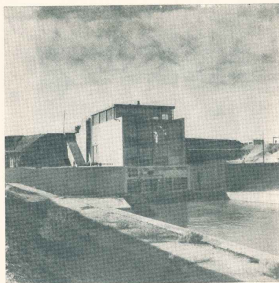
ONA, cerámica



ARAUCANO, madera



En la importante ciudad de General Roca, la más populosa de todo el Alto Valle del Río Negro, Agua y Energía tiene la central que lleva el nombre de la ciudad a la que sirve, cuyo edificio vemos.

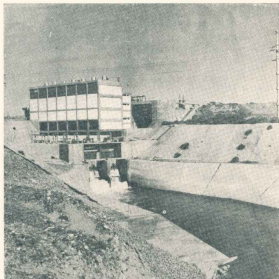


Perpetúa el nombre del ingeniero César Cipolletti, el pionero de las obras de irrigación en la Patagonia, la central hidroeléctrica a la que corresponde el edificio. Se halla situada en la localidad de Fernández Oro.

## Riego y energía hidráulica en Río Negro

EL gran río que los aborígenes llamaron "curruleufu", nace de la conjunción del Neuquén y el Limay, ríos que descienden de las altas cumbres y de los lagos andinos. En su trayectoria de 653 kilómetros hasta el Atlántico, arrastra un caudal que es el tercero del país, después del Paraná y el Uruguay, y forma valles de 6 a 20 kilómetros de ancho, los que ya se han vuelto famosos por la fertilidad de sus tierras, merced al milagro del agua, y por la calidad y cantidad de los productos logrados con el riego, sobre todo las frutas, que están a la par de las mejores del mundo en el mercado internacional y permiten el abastecimiento abundante del consumo interno. Su producción anual de manzanas puede estimarse en 17 millones de cajas, de las que un 60 % son exportadas; la de peras en 60.000 toneladas y la de vino en 125.000 hectolitros.

Pero el caudaloso río Negro también es un potente generador de energía industrial y luz y fuerza motriz para la iluminación de los centros urbanos y uso familiar. Agua y Energía Eléctrica realiza el aprovechamiento de estas aguas para riego, ya mencionado, y para el funcionamiento de una serie de centrales hidráulicas, eco-



Frente a la Isla Choele Choele, en la localidad de Pínomá, está la central Guillermo Céspedes, que aprovecha un salto próximo de 12 metros de caída.

nomadas desde su origen en la confluencia de los dos ríos que le dan vida hasta el mar, de las que hay varias en servicio y otras en construcción, además de proyectos y estudios para nuevas realizaciones.

Las notas gráficas de estas páginas ofrecen al lector una visión del sentido moderno con que la empresa estatal aludida ha llevado a cabo las construcciones para emplazar sus centrales hidroeléctricas. Con la misma eficiencia han sido extendidas y son cuidadas las líneas de transmisión, que recorren centenares de kilómetros llevando fuerza motriz y luz a todo el llamado Alto Valle.

Las centrales hidroeléctricas en servicio aprovechando el caudal del río Negro son las de *Juldán Romero*, ubicada en el kilómetro 18 del canal principal de riego del Alto Valle. Su primitiva potencia de 3.000 kilovatios se aumentada con 6.000 kilovatios más, potencia que le permitirá producir 62 millones de kilovatios-hora por año.

*Ingeniero Cipolletti*, ubicada en el kilómetro 33 del canal principal, tiene una potencia instalada de 6.000 kilovatios y produce 40 millones de kilovatios anuales; se halla interconectada a la actual línea de alta tensión que une a las centrales "Juldán Romero" y "General Roca", así como a la usina térmica de Villa Regina. *General Roca*, situada en la importante ciudad del mismo nombre, con una potencia instalada de 1.200 kilovatios capaces de producir 5 millones de kilovatios-hora anuales. *Guillermo Céspedes*, ubicada sobre el canal matriz de las obras de riego de Choele Choele, tiene una potencia instalada de 3.000 kilovatios, capaces de producir 44 millones de kilovatios-hora por año.

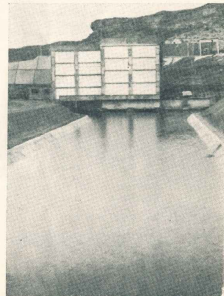
Con otras centrales que se construyen y los estudios y proyectos existentes para futuras construcciones, Río Negro llegará a ser, sin que transcurra mucho tiempo, la provincia argentina "más alumbrada por el agua".



Las cavalletes para el riego que Agua y Energía proporciona a toda la zona del Alto Valle del Río Negro, son derivadas por el dique Nivelador, llamado Centralizante Cordero, emplazado en aquella provincia sobre el río del mismo nombre en Barda del Medio. El Neuquén y el Limay en su fusión originan el caudaloso Río Negro. La fotografía corresponde al dique nivelador referido.



El ingeniero *Juldán Romero* (1856-1929) fue profesor, diputado nacional e irrigador. Su nombre ha sido dado a la central de 9.000 kilovatios situada en Cinco Saltos, cuyo edificio figura a la derecha, y arriba el salto generatriz.



# Cómo se debe educar a los niños

por TEODOMIRO MORALEJO

SIGUE en el candileiro general esta pregunta: ¿cómo se debe educar a los niños? O esta otra, que equivale a lo mismo: ¿cómo se debe educar a los hijos?

Mal debe andar este asunto, cuando tanto se pregunta, cuando tanto se debate. Motivo de preocupación —bona preocupación— es en todas las esferas. El problema no sólo es nacional, sino universal. Las organizaciones mundiales realizan congresos, simposios, mesas redondas, en que se discute, se confeccionan programas, se dan bases nuevas para la enseñanza y educación de los menores.

¿Y qué? ¿Se llega a algo aceptable? ¿Se alcanzan conclusiones estables, definitivas? No. Algunas veces sucede que en estas reuniones se ponen más o menos de acuerdo sobre los puntos principales —lo que se cree que son principales— del plan. Se pone ese año en ejecución... Nada... No ha sucedido nada. Nada se ha adelantado. El mundo infantil sigue siendo el mismo. Los brotes de ineducación salen esta primavera con tanto vigor como la anterior. Y los simposios y congresos y mesas redondas se renuevan, y la inquietud de los maestros, y la desesperación de los padres...

Por ahí —es tanta la desorientación—, hasta los artistas de radio y televisión pretenden mostrarse colaboradores en materia educativa. Se anuncian programas tan ridículos como "Debe darse educación sexual a los niños?" ¿Eso! Un padre cuerdo y pandonoso no puede permitir que se instruya a sus hijos en semejantes cosas. Y advierto que este padre que habla no es un padre apocado y mojado. Es un padre austero, que ama lo natural y la naturalidad por sobre todas las cosas, que cree —y lo confirma con su vida y la de sus hijos— que lo que iminentemente ha de enseñar la naturaleza no lo enseñen hombres, ya muy antinaturales. ¿O se pretende sacar niños morales enseñándoles inmoralidad? Es absurdo. Es absurdo creer que una niña no salga meretriz enseñándole los infinitos males que se esconden en el fondo de esta inica profesión... Lo malo hay que rehuirlo. Rehuirlo de palabra y de hecho. En esa omisión está la verdadera enseñanza. La enseñanza viva del ejemplo. Por menores cosas decía Don Quijote "mejor es no menceallo". Lo que hay que conservar en los niños es la virginidad del pensamiento y de la acción. Lo que hay que pretender es que nuestros niños, cuando salgan a la calle, o vayan a la escuela, y oigan una inmoralidad, o la vean —y van a oír y ver muchas—, se espanten, se asusten, se asombren... aprendiendo, con toda naturalidad, en la calle, en el club, en la escuela, con toda naturalidad otra cosa, esencial, principalísima: la diferencia entre el bien y el mal. La perfecta formación está en saber qué es lo malo y qué es lo bueno. Y la verdadera inteligencia —la inteligencia constructiva— es la de decir y hacer lo que es bueno y rechazar lo que es malo. El niño o el joven forjado en esta forma sabrá comportarse perfectamente ante sus padres, sus maestros, sus mayores. Y también sabrá comportarse —justo en sus mismas palabras— si a ello se ve obligado— a fin de sacárselo de la creencia de que el educado es —infeliz o un tonto... Pero estas cosas del mateaje —repite— no los corresponde enseñarlas ni a los padres, ni a los maestros, y menos a los artistas. ¡Mucho cuidado con esto!

# 400 MILLONES



La sanidad de 400 millones de laneros en Nueva Zelanda, Australia, Sudáfrica, Brasil y también en la Argentina es confiada al fosforado DIAZINON, la droga implacable, exclusivista de GEIGY, mundialmente reconocida como de eficacia indiscutida.

## antisárnico Neocidol-B

único a base del fosforado DIAZINON elimina simultáneamente tres problemas: sarna, piojo y garrapata o meliografía de los laneros.



geigy argentina s. a.

Departamento Agropecuario  
Avenida Leandro N. Alem 822  
T. E. 32466 - Buenos Aires

GEIGY, creadores de productos químicos para el agro moderno.

(Continúa)

# NECCHI



Mi máquina de coser es una **NECCHI!**

En Chubut y Santa Cruz presentadas por:

SOCIEDAD ANONIMA  
IMPORTADORA Y EXPORTADORA  
DE LA PATAGONIA

Variados modelos y cómodas condiciones de pago

TALLER MECANICO

# THUNDERBIRD

Rectificación y ajuste general  
Especialidad en DOGGE - VALIANT - FARGO -  
DE SOTO - PLYMOUTH - CHRYSLER

Atención personal de: RODOLFO IVANOVICH  
Maipú 1422 C. Rivadavia



EN EL SUR  
GUSTAN MAS

## Vinos EL PODEROSO

con todo el  
sabor de las  
ricas uvas  
rionegrinas



BODEGAS Y VIÑEDOS  
"EL PODEROSO"

Cooperativa Fuerte General Roca

Distribuye:

# La Anónima

### La educación familiar

¿La educación —la verdadera educación— se puede dar más que en la familia? ¿También se puede educar en la escuela? De nuevo se plantea el viejo problema de si es lo mismo educación que ilustración (adaptación de conocimientos). Opino, después de pensarlo mucho: muy poco o nada tiene que ver la educación con la ilustración. Por lo tanto el suministro de una y otra debe separarse, corresponde a distintas esferas. La educación se lo debe darse en la familia. La ilustración no puede dar la completa familia, y para eso está el auxiliar de la escuela. La escuela es específica y eminentemente ilustrativa. Con respecto a la educación, el colegio debe limitarse a presentar el ejemplo moral de sus profesores, en palabras y obra, e idea a la mano a los educandos en sus desvíos. Nada de prédicas: actitud, actitud, actitud.

¿Y la educación en la casa? De ahí lo difícil que es educar. Los jefes de familia están en condiciones de educar? He aquí el gran problema. La falta de educación no data de cuatro días. Las buenas costumbres vienen robadas de hace mucho. Las buenas costumbres tradicionales se van radiando de los hogares. No viven en los hogares de hoy una vida en que sea posible una vigilancia y una disciplina constantes, que lleven a una recia y pujante educación, resorte de todo lo bueno que posee tener la humanidad. Tampoco reúnen las casas los elementos materiales necesarios para que de ellas salgan verdaderos hombres de provecho. Una vivienda raquítica, estrecha, amontonada con otras —y no va la referencia hasta la desolación de las "villas miserias"—, no da sino el impulso nervioso para salir de ella. Odiar grandes y chicos ese modo de vivir. En las habitaciones modernas no dan ganas ni de estudiar... Y de hacer algún trabajo físico... ¿cómo? ¿cómo?... Pero, ¿es que se puede vivir bien sin realizar algún trabajo físico? Sin el intelectual sí. Lo he demostrado y lo está demostrando el mundo. Hay muchos símbolos, en nuestra nación y en todos, donde se vive sin trabajar intelectualmente, y se vive, en muchísimos casos, mejor que donde se trabaja sólo con el intelecto. En los lugares donde se vive mal o muy mal —que también los hay y en abundancia— es porque no se trabaja de ninguna manera: ni material ni mentalmente. Y éste es el gravísimo mal que deberíamos evitar los "inteligentes". Sin trabajo físico y mental no hacen hombres completos. Pongo al físico primero porque es principal. La alborada de las civilizaciones, y su pujante crecimiento, se hizo siempre sobre el quehacer material. Claro es que culminaron floreciendo en la intelectualidad, pero flor y fruto son también signos de acabamiento, de extinción...

### Males del ocio físico

¿Pueden criarse bien los hijos en el absoluto ocio físico? ¿Es suficiente trabajo el de atiborrarse constantemente el cerebro de cosas? Porque no hay duda de que la parte física de nuestros niños, de nuestros jóvenes, y aun de nuestras mujeres y hombres, es cada vez más débil, más enclenque, más raquítica. Y el cerebro no es una parte física? ¡Y si el cerebro se alimenta de una sangre empobrecida, puede resultar lúcido, vibrante, potente? Difícil. El regulador de la salud moral, mental y espiritual es el cuerpo. Hasta el alma peca por el cuerpo y no el cuerpo por el alma. En definitiva, no puede haber una inteligencia sana y pujante sin un cuerpo que sea lo mismo. Ni se conseguirá ser verdaderamente alegre, confiado y optimista si no se posee una materialidad vigorosa. El miedo a enfrentar la naturaleza con nuestros puños, para arrancarle la vida, es lo que nos hace desconfiados, sinuosos, rastrosos, y hasta asaltantes y criminales. El hombre fuerte no tiene miedo, y por consiguiente esos miedos que están abastando a la humanidad.

### ¿Y el remedio?

¿Qué hacer, entonces? El camino es claro: hay que hacer trabajar físicamente —y mucho, con garra, con denuedo, esforzadamente— a los niños, a los jóvenes, a los hombres hasta que sean viejos —que así llegarán a muy viejos—. Estas parecerán las ideas de un insomne. Pero día llegará en que se adopten, o parecemos. La actividad física ha levantado las civilizaciones. El ocio físico las ha extinguido.

## VIAJE DEL Sr. EDGARD KAISER, PROMOTOR DE LA INDUSTRIA DEL ALUMINIO



A comienzos de marzo estuvo en Buenos Aires, y como cedió alguna zona del interior, un destacado industrial y filantrópico norteamericano, algunos de cuyos establecimientos tienen especial relieve en nuestro país. Se trata del señor Edgard F. Kaiser, Presidente de la Kaiser Aluminum and Chemical Corporation, a quien acompañó el señor Esteban A. Girard, presidente de la Kaiser Jeep Corporation.

El señor Kaiser se interesó naturalmente por las empresas constituidas en la Argentina, como la fábrica de automotores de Córdoba y la Kaiser Aluminio, de La Plata. Sus impresiones las expresó personalmente al presidente de la República, Dr. Arturo Illia, en audiencia que se le otorgara con ese objeto.

El destacado industrial estadounidense no fue parco en sus manifestaciones sobre la Argentina, declarándose optimista y reiterando que estaba dispuesto a hacer nuevas inversiones. Gustosamente insistió, en otros momentos, sobre este tema.

### Agradable personalidad

En esta capital se efectuó una reunión de distribuidores de los productos de su fábrica de aluminio, la que fue aprovechada por el señor Kaiser para reiterar su complacencia por haberse incorporado a la actividad industrial argentina. En presencia de un centenar de personas, representantes de destacadas empresas del país, recordó cómo nació y se desarrolló su empresa fundamental y por

El señor Edgard Kaiser y el gerente general de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, señor Manuel Cerdera, estrechándose las manos. Junto a ellos los señores Demetrio Calderín, gerente de compras, y James Mac Cloud.

qué un día llevó sus filiales a otros países, tomando parte en su evolución técnico-industrial.

Se manifestó un atractivo expositor y, en los contactos personales con algunos de los asistentes al meeting —con visita a la planta, almuerzo y conversaciones sobre promoción— puso bien de manifiesto los caracteres de su agradable y vigorosa personalidad.



tome  
cerveza

Quilmes  
imperial  
ESPECIAL  
DE LUJO

la  
chica  
más  
rica



# Ciudades, pueblos y parajes

por Revisor

"B"

**Bajada Colorada** — Este paraje corresponde al departamento neoguino de Collón Cura, y está situado sobre la margen izquierda del río Limay, en la ruta 237. Como el tránsito de automotores es importante y creciente, en este nuevo camino habilitó el Automóvil Club Argentino una estación de servicio de singular importancia, hace más de 15 años, siendo hasta la fecha la construcción sobresaliente del lugar. También funciona en este paraje una escuela para niños de la región rural y una oficina postal con servicio telefónico. Los habitantes estables no exceden de 30 personas.

**Bojo Caracoles** — Es otro paraje con mínima población estable, suerte de "esquina" comercial y paradero de vehículos. Se halla en la provincia de Santa Cruz. El nombre primitivo fue Casa Fólch, que es el de la casa comercial de ramos generales, hospedaje, etc., que allí funciona. También hay estafeta y policía.

**Baños de Copahue** — En el departamento de Norquín provincia del Neuquén, están las Termas Copahue, a una altura de 1900 metros sobre el nivel del mar. Al lu-

gar concurren muchas personas buscando alivio a sus dolores físicos mediante baños sulfurosos y unturas con el barro mineral de la región. Aseguran los entendidos que se trata de las termas de mayor significación terapéutica del mundo. El primero en utilizarlas fue el médico Ortiz Vélez, un argentino expatriado en Chile, en el siglo pasado. Cuando el gobierno neoguino concretó su reciente proyecto de construir un gran hotel, sin duda la afluencia de visitantes aumentará rápidamente. En la actualidad los alojamientos no abundan. Hay servicios de correos y telégrafos, radiocomunicación, sala de primeros auxilios.

Copahue es una voz mapuche y "para la unanimidad de los araucanistas clásicos es "azufre". Los indios dicen que el topónimo proviene de un cacique que existió en la antigüedad". (Dr. Gregorio Alvarez en "Donde estubo el Paraiso".)

**Barrancas** — Pequeña y elevada población neoguina, próxima al límite con Mendoza, en la margen derecha del río que le proporciona el nombre. Está en el departamento de Pehuénches, y a escasa distancia del gran puente de la ruta 40 que corre longitudinalmente a lo largo de la cordillera. En Barrancas hay escuela y las oficinas públicas esenciales, como registro civil, policía, correos y telégrafos. Su población no llega a 200 habitantes.

**Bata Ranquil** — Es otra población neoguina, cuyo nombre aborigen se traduce por "carriçal grande". Es cabecera del departamento Pehuénches y tiene unos 200 vecinos. Funcionan dependencias municipales, juzgado de paz, registro civil, gendarmería, escuela, correos y telégrafos, hospital rural, club social, club deportivo. Su traslado urbano es simpático y tiene una plaza pública muy bien cuidada. En las tolderías de la zona los viajeros adquieren ponchos y chaquetas del más típico colorido araucano. En sus proximidades también existen termas sulfúricas, pero las aprovechan únicamente los vecinos, dado que no hay comodidades para los visitantes.

"C"

**Caleta Olivia** — Es la segunda metrópoli petrolera en la Patagonia Austral. Pertenece a la provincia de Santa Cruz. Antiguamente era nada más que una caleta en cuya playa depositaban los ganaderos de la zona su propio ganado de lana, que los transportes marinos retiraban. Después se estableció una subcomisaría, una oficina postal y telégrafos y una escuela, hasta que la explotación intensiva de pozos petrolíferos en su región de influencia, le dio un tremendo impulso de progreso. En la ac-

tualidad es una población con varios miles de habitantes, y en 1955 no excedían de 500 los que habitaban en la zona urbana.

Caleta Olivia está sobre el Atlántico y lateralmente corre la ruta 3. Se halla a 81 kilómetros de Comodoro Rivadavia por camino pavimentado. Dispone de municipalidad electiva. La construcción en material sólido y de buen aspecto arquitectónico ha reemplazado en buena cantidad a las casas improvisadas de chapa y madera que fueron la característica de su poblamiento, como todos los pueblos mineros.

En la actualidad, y por las causas conocidas de que la actividad petrolera no ha seguido el ritmo de crecimiento constante de los últimos años, se observa cierta inactividad que se anhela resulte pasajera. Lo cierto es que Caleta Olivia, en poco más de un lustro, ha pasado a ser una de las poblaciones de más importancia en la Patagonia.

Su nombre procede — según cuenta la tradición oral — de la galantería del capitán de un transporte nacional, que a comienzos de siglo debió atracar en ese paraje, entonces sin nombre, y le dio el de una simpática pasajera que conduca en ese viaje, llamada Olivia.

**Camaronés** — 500 habitantes en la planta urbana y alrededor de 50 establecimientos ganaderos en la zona, tiene Camaronés, algunos de tanta importancia que ya es bien conocida en el mercado nacional la lana tipo Camaronés, como resultado de la selección realizada por planteros y molajidos y la perfecta adaptación de los animales a las posibilidades ecológicas de la región. Con aquel contingente humano y esta cuantía ganadera, Camaronés es una de las zonas de producción más interesantes del Chubut.

La población está situada en la bahía de su nombre. El decreto de fundación es del 10 de octubre de 1900, y el nombre es tradicional, pues en antigua cartografía ya figuraba "Bahía Camaronés", debido a la abundancia de este subrostrado crustáceo.

En los primeros tiempos de la colonización de esas costas, las tierras donde se halla emplazado el pueblo fueron seriamente cuestionadas por un ocupante que cuando concluyó el litigio, el gobierno ordenó la mensura, siendo otra de las fundaciones debidas a la presidencia del general Roca.

Camaronés es cabecera del departamento Florentino Ameghino, tiene municipalidad electiva, juzgado de paz, registro civil, policía, escuelas, internado escolar, capilla, biblioteca pública, sala de primeros auxilios.

**Catán Lil** — es una pintoresca población neoguina, ubicada junto al río Catán Lil, que en lengua aborigen significa "peñasco agujereado". Está en la comunicación carretera de Zapala a San Martín de los Andes, y es punto de parada de los automovilistas y transportes. Tiene juzgado de paz, registro civil, autoridades vecinales, escuela, correo, etc.

**Centenario** — Con esta población neoguina cerraremos la reseña en esta edición, para reanudarla en el próximo número con las restantes poblaciones cuyos nombres comienzan con la letra "C".

Centenario está en la margen derecha del río Neuquén, y es cabecera de una importante región productora de frutas y vid, cuenta con importantes instalaciones para el embarque y empaquetado de frutas.

Se trata de una población activa, que tienen unos 2000 habitantes, municipalidad, juzgado de paz, iglesia, biblioteca, escuelas, funciona una misión monotécnica, hospital rural, etc.

Como ya dijimos, es el centro de una zona agraria de consideración, y por consiguiente a su centro urbano afluyen los chacareros y sus familias; en Centenario realizan sus operaciones bancarias y todo otro trámite comercial, bancario y legal. La población, por consiguiente, tiene un ritmo de vida bastante acentuado debido al constante aporte de la población flotante.



Nuevo jabón de tocador de espuma fresca y cremosa

Floraike

Limpia y deja la piel suave y delicadamente perfumada



HELADERAS **Westinghouse**

En el momento de elegir heladeras, una familia de EE.UU., Australia, o cualquier región del mundo, tiene la misma seguridad de decisión que una familia argentina: WESTINGHOUSE. Porque las W6, W10, y W13, amplias y modernas, hacen honor a WESTINGHOUSE, haciendo frío!

**COMPRE AHORA! LA CALIDAD WESTINGHOUSE AL MEJOR PRECIO**

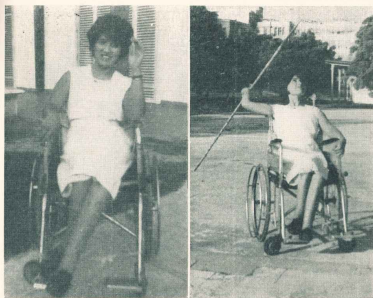
En Santa Cruz  
En TIERRA DEL FUEGO

*2*  
*2*  
*17*

*1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22*

*La Avonima*

## Superación



JULIA ORTEGA DE VARELA es una joven de Epuyén y Río Pico, Chubut, que está dando un buen ejemplo de entereza moral y de evolución cultural, superando el infierno físico que la priva de movimientos esenciales, pues por una le-

sión en la columna vertebral perdió el uso de las piernas. Estuvo internada en el hospital Ramca Mejía, y por mediación de la Asociación de Residentes Chubutenses pasó al Instituto de Recuperación Heine Medin. La misma entidad de residentes consiguió

que el gobierno del Chabut la proveyera de una silla de ruedas. Con este elemento de movilidad, Julia se desenvuelve ágilmente y se recupera de su mal. Además trata de superarse, habiendo completado durante la internación los estudios primarios y ahora desea aprender mecanografía y taquigrafía, aunque para lo primero halla el inconveniente de que el Instituto carece de máquina de escribir, impliéndole algo tan elemental como es la práctica que requiere este aprendizaje.

En la acción física, conquistó el primer puesto en el lanzamiento de jabalina de precisión durante los Terceros Juegos Nacionales para Lisitados, recientemente celebrados. La segunda fotografía la muestra, precisamente, en la acción de arrojar la jabalina. Y en otro orden, en el aspecto de solidaridad humana, nos enteramos que sus "hermanos" lisitados, como se llaman entre ellos los que padecen el mal de Heine Medin, siempre la encuentran dispuesta al acto servicial.

**BERARDI Y CIA. S.R.L.**

CONSIGNACIONES

Anticipo y compra de lanas y caracas

9 de Julio 832 T 2810  
C. C. 391 C. Rivadavia

## San Julián



Parte de las personas que asistieron al vino de honor celebrando la exposición rural de San Julián y elección de "Miss Asociación Rural", designación que recayó en la señorita María C. Zumarraga, que aparece en el centro de la fotografía, sentada junto a las señoras Consuelo V. de González y Neri S. de Jaunarena y el señor Diego González, gerente de la Soc.

Anón. Importadora y Exportadora de la Patagonia. De pie, de izquierda a derecha, los señores Héctor Pelorosso, Julio Aloyz y Orlando Leal, señorita Clara Berrando, señora María Z. de Leal, señor José P. Berrando, señores María Dupli de Zumarraga, señor Jorge Jaunarena y el jovenito Héctor H. González.

UN PLACER PARA  
UD. Y SU FAMILIA



No se ajan, no se doblan los bordes ni se rompen las esquinas. Flexibles. Lavables.

Mazos individuales y en estuches dobles y triples.

Exclusividad

**La Avonima**



Lucas y Guillermo Bridges deben haber sido los primeros andinistas que practican en las cumbres de Tierra del Fuego. Nacidos en el lugar, fuerdímicos y emprendedores, adaptadas a una naturaleza brava y virgen, tienen que haber sentido el desafío de las cumbres y la tentación de vencerlas.

El valiente sacerdote Alberto M. de Agostini los recuerda como los primeros que intentaron, sin suerte, lle-

gar a la cumbre del monte Olivia, a la que él, en cambio, consiguió llegar junto con dos guías italianos.

El monte Olivia tiene 1.300 metros de altura, y hoy su ascensión es prueba sin riesgos y casi sin fatiga para los deportistas de Ushuaia, porque se conocen otros vertientes por las cuales la acción de trepar se hace sin dificultad. Pero cincuenta años atrás no había sido estudiada la conformación de este monte, y se encabara el

asenso por la parte que, después se supo, resultaba más difícil.

Recordamos estos antecedentes al leer en una vieja crónica la fecha en que el padre de Agostini realizó su ascensión: 2 de marzo de 1913, o sea que la hazaña tuvo ejecución hace ahora cincuenta y un años. Y otra razón que nos ha decidido es haber tenido a la vista el feliz enfoque de Augusto I. Valimijina que ofrecemos, donde el Olivia se ve desde el bosque cercano, con sus paredes desnudas y su copete de nieve.

## El romance de los pingüinos

por Emilio I. Díaz

**D**ICIEMBRE es el mes en que se justifica el romance de los pingüinos. El amor entre ellos, tan protocolares como sus fracs negros y sus pecheras blancas, tiene dos veranos y el concepto que las pingüinas comparan con sus hermanas de sexo del género humano, concepto que te) resulta más adorable si regula alhajas caras.

Al alargarse los días intensamente luminosos de la primavera antártica, a medida que el hielo del mar se va rompiendo, a medida que las rocas de la costa se desmenuzan gradualmente de nieve, los pingüinos regresan al

sur y trepan a tierra. Han pescado en su viaje y se sienten gordos y fuertes. Con ojos curiosos, contemplan el dibujo familiar de la bahía, el mar azul, sembrado de trozos de hielo grandes y pequeños, las laderas blancas de las montañas, los glaciares resquebrajados, los picos recordados en el cielo límpido con su manchado deslumbrante de sol.

A su llegada, los machos, que no logran explicárselo, comienzan a descubrir incógnitas sobre las pingüinas, encantos que no notaban pocas semanas antes, cuando pescaban en el mar, subían a un trozo de hielo huyendo de algún enemigo, o simplemente buscaban descanso.

Se sienten atraídos por un impulso extraño e incontrolable. Se ven realmente bien, su plumaje está lustroso, pleno de vigor; las carreras en seguimiento de los peces son más fáciles y placenteras. Junto a ellos hay una humbranza que los no desearían como en los meses pasados.

Frente el macho encuentra alguna pingüina que realmente le gusta y en su cerebro surge un interrogante que, humanizado, podríamos traducir por: ¿cómo conquistarla? Una fuerza ancestral lo lleva a pavonearse ante el motivo de sus desvíos. La pingüina lo mira con cierta indiferencia aunque procurando no descorazonarlo por completo. Se trata de una señorita de buena familia que ha recibido una educación muy completa y que no va a acceder al primer partido que se le presente.

Si la pingüina es bien parecida (que de esos detalles se darán cuenta los pingüinos) es posible que algún otro admirador, o tal vez varios, entren en competencia por sus favores. Ella se mantiene algo distante pero benevoluta, pues tanto daño hace el aparecer excesivamente leja



El horizonte está toldado de nubes plomizas y oculta las cordilleras, pero en un momento en que se hace un claro entre los vapores agolpados, vemos el negro como del volcán y una ligera columna de humo que se eleva de su cráter... Esto escribía el explorador argentino Francisco P. Moreno en su diario de viaje. Se refería a una imponente cumbre andina que, como otras en varios lugares de la cordillera, fue tomada por un volcán, sin serlo, confusión debida a los estruendos que hace el hielo al desprenderse y caer desde las alturas rodando por las laderas y

al cendal de nubes que semejan vapores emanando de la cumbre.

"Los tueluches—prosigue diciendo Moreno— me han mencionado varias veces y con terror asperlecitos, esta "montaña humeante". Es el Chaiten que vomita humo y cenizas y que ha ceo temblar la tierra; sirve de morada a infinitud de poderosos espíritus que agitan las entrañas del cerro y que son los mismos que hacen tronar el témpano que se desmorona en el lago".

Y concluye diciendo: "Como este volcán andino no ha sido mencionado

por los navegantes ni viajeros y como el nombre de "Chaiten" que le dan los Indios, lo aplican ellos también a otras montañas, me permito llamarle "Volcán Fitz Roy", como una muestra de la gratitud que los argentinos debemos a la memoria del sabio y energético almirante inglés, que dio a conocer a la ciencia geográfica las costas de la América Austral".

Moreno fecho estas memorias el 2 de marzo de 1877. Esta es, por consiguiente, la fecha en que ojos argentinos descubren la altura sagrada de los aborígenes australes.

na como demasiado agurada (de todas maneras se apurará él, al avanzar la estación, no ha sido objeto de atención).

Al cabo de cierto tiempo llega el momento de la decisión. Cada pretendiente se resuelve a demostrar a esa pingüina apetecible y escuiva no sólo su buen gusto sino la profundidad de su amor. Selección de las proximidad de una piedra de colores vivos y la lleva a su amada. La solicitud, con mirado conocimiento, juzga el obsequio y al que lo trae, si la pingüina se sienta sobre el regalo significa que da el sí a su cortejante y que, en esa temporada, formará pareja con él; tendrá hijos inteligentes y hermosos, como sus padres.

Los otros, los rechazados, suelen aceptar, si no de buen grado por lo menos con resignación, tal definición de la bella. Si esto no ocurriera así y alguno osara recurrir al "último ratio" o sea a la violencia, en procura de sus anhelos, unos fuertes aliazos del vencedor y la acción de su plico vigoroso defenderían el derecho instituido por la hembra.

Cuanto más vivos son los colores de la plidreilla, tanto más probable es que la pingüina se decida por ella y por quien se la trae (también nuestras amigas del sexo "debil" suelen preferir los brillantes). Luego vienen las dulzuras de la luna de miel, el nido hecho de piedras, la espera y las atenciones y ternuras recíprocas, el nacimiento de los pollitos y la crianza.

Cuando el plumón se cambia en plumas la madre lleva a sus hijos al mar y comienza la educación para la vida; inicta a los infantes a arrojarse al agua helada. Si, pasa do un período prudencial, el joven se muestra remiso,

ella misma lo empuja, acudiendo a un procedimiento de convicción viejo como el mundo: "o haces, por las buenas o las malas".

Al terminar encro los nidos ya están desiertos y en las aguas de la bahía los pingüinos rotazan y pescan. El interés recipro de los sexos está dormido, pero reaparece, pujante, al promediar la siguiente primavera.

Los pingüinos emperadores, los aristócratas de la especie, altos y elegantes, son de corta prolección; ponen el solo huevo por estación. Para ellos no roza el asunto de la piedad; viven en el más lejano sur, sobre el hielo y tienen sus hijos cuando la oscuridad del rigoroso invierno ha cedido ante el pallido sol de primavera. Para empollar colocan el huevo sobre el dorso de los dedos de sus patas, aislándolo así del contacto del hielo.

Dan a sus niños una educación esmerada y organizan lo que en nuestro equivalente humano podríamos llamar colegios. En la barrera de hielos del fondo del mar de Weddell existe una "institución" de esta índole. Promediaba enero, en las partes altas se encontraban los padres; en la zona donde el hielo descendía suavemente hasta el nivel del mar centenares de pollitos reposaban bajo la mirada vigilante de ocho "nurses".

Nos vieron al principio con indiferencia, pero cuando nos acercamos a distancia que ellos juzgaron peligrosas, las ocho "nurses" dispusieron la retirada de los pichones y en larga fila, ordenadamente, los hicieron marchar hacia las alturas en que se encontraba el resto de la colonia.

Y entonces nos quedamos pensando si no nos equivocamos al suponer que Anatole France exageraba demasiado cuando escribió *La isla de los pingüinos*.



## Arriada del pabellón en la Antártida

por HORACIO A. CEGARRA



SON las cinco de la tarde. Nieva. Alto, en lontananza, los blancos ventisqueros dan digno marco a esta sencilla, pero emocionante ceremonia. El destacamento está reunido. El mástil sujeto por fuertes cables al patito suelo, cimbra bajo el golpe violento y seco del viento polar. Todos visten sobrias y oscuras ropas, que los hace resaltar aún más, en medio de la blanca y helada superficie.

El jefe de los allí reunidos se aleja hacia la playa y mira hacia el norte tan lejano. Allá la civilización... aquí la soledad.

Bruscamente llama a un hombre del grupo, es el meteorólogo; le señala

la las blancas nubes del horizonte que contrastan con las demás grises y austeras y la pregunta:

—¿Ve aquellas nubes?

—Sí, señor.

—¿Sabe lo que quieren decir?— insiste el jefe.

—Sí, eso significa que el "ice field" se ha cerrado hasta la primavera, pues el blanco del hielo se refleja en ellas. El camino del norte está cortado.

Los dos hombres cambian una mirada, y mientras regresan, piensan, ¿qué piensan? Quizás en sus familias, quizás en su hogar tan lejano.

Un toque de clarín rasga el silencio de la inmensidad antártica. Sólo el

viento se oye gimiendo entre los cables y tirantes de la antena.

Nuevamente el clarín. Nuestra gloriosa enseña baja lentamente. Emocionalmente espectacular. Hombres por cuyas faces, agrietadas por la nieve y el viento, corren lágrimas de emoción. Es la emoción de sentirse argentinos, custodiando un trozo de Patria; es el constante temblar de las venas, de ese sentimiento de nacionalidad, de amor por el suelo nuestro.

La ceremonia ha terminado. La noche cubre el cielo. Todos reanudan su tarea, mientras lejos... muy lejos, en el norte, sus vidas permanecen ignoradas.



Panorama antártico en febrero de 1964.

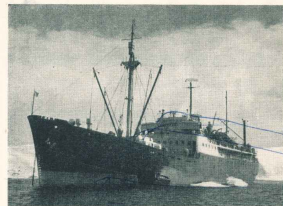
## Finalizó otra Campaña Antártica

CON la llegada de las unidades participantes al puerto de Buenos Aires ha dado fin la campaña antártica 1963/64 realizada por el Grupo Naval Antártico. Los objetivos principales de esta campaña fueron los de relevar y reaprovisionar las bases que nuestro país mantiene en el Sector Antártico Argentino, es decir, "General Belgrano" y "Esperanza", del Ejército; "Decepción" y "Orcadas" de la Marina y "Teniente Matizano", conjunta de las tres Fuerzas Armadas y administrada por la Aeronáutica; además, incrementar el conocimiento del área marítima, realizando estudios y observaciones glaciológicas, oceanográficas, meteorológicas, hidrográficas, etc.; proveer ayuda y seguridad a la navegación, instalando y manteniendo el balizamiento correspondiente y colaborar en los trabajos científicos desarrollados en el ámbito nacional e internacional, junto con otros países, a través de la coordinación efectuada por el Instituto Antártico Argentino.

El Grupo Naval Antártico estuvo compuesto para esta campaña por el rompehielos "General San Martín", que llevó a bordo dos helicópteros para el reconocimiento de hielos y traslados a corta distancia, y dos aviones, para eventuales evacuaciones aéreas y observaciones a media distancia; el transporte "Bahía Aguirre"; y como unidad de apoyo, el remolcador "Sanavirón", dependiente de la Base Naval de Ushuaia.

El Grupo Naval y el rompehielos estuvieron bajo el comando del capitán de fragata Jorge E. Zimmermann; el "Bahía Aguirre" fue comandado por el capitán de fragata Víctor H. Pereyra y el Grupo Aeronaval Antártico por el teniente de navío Domingo R. Negrete.

La campaña se inició el 21 de octubre al zarpas el rompehielos hacia el sur. En los cuatro meses de duración, la navegación ha sido de 17 mil 500 millas.



El transporte "Bahía Aguirre", ya veterano de los hielos australes.

VINAGRE

Onosis

Fino  
de vino blanco  
sanjuanino

SOLO O CON SODA... COMO APERITIVO... CON EL CAFE... A CUALQUIER HORA...

Caña

# LA PILCHA

0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30

Treinta y dos

Treinta y tres

## POLICLINICO "28 de JULIO"

MORENO esp. ITALIA  
T. E. 0281 "TRELEW" (Chubut)

Dr. ALBERTO ABDALA  
Dr. ARDO ABDALA  
Dr. OSVALDO PANZA  
Dr. JUAN CARLOS SALEG

Cirujía - Clínica - Pediatría  
Obstetricia - Radiología - Laboratorio  
Anatomía patológica

INTERNACION  
(ANEXO HOSPITAL PRIVADO)

## Estudio FISCH y BRAUN MENENDEZ

Abogados

Dr. NESTOR ARGUELLES  
San Martín 882  
Río Gallegos

Dr. JORGE ALBERTO MORON  
Ate. Zar 733  
Pro. Desierto

## PEDRO HORACIO ZUANICH

PROCURADOR

Roca 624 Río Gallegos

ANDRES M. VIVANCO  
ESCRIBANO

Alberdi 2 Río Gallegos

## ALBERTO R. SEGOVIA S.R.L.

Cap. \$ 4.500.000—

DESCUANTANTE DE ADVANZA  
IMPORTACION - EXPORTACION  
REPRESENTANTES SEGUROS

Telegrafos "Lasgavia"  
Río Gallegos

## OFICINA LIGEIOIS S.C.C.

COMISIONES  
CONTABILIDAD  
REPRESENTACIONES

Sarmiento 24 Río Gallegos

## VICENTE A. EDREIRA

FRUTOS DEL PAIS  
Río Gallegos Buenos Aires

Sanatorio

## "TRELEW"

CIRUGIA

CLINICA MEDICA

RAYOS X

Director

Dr. ATILIO OSCAR VIGLIONE

Calle: Francisco Pizarro 460

TRELEW

## Fotografía "ROIL"

Trabaja de primera calidad

Venta de máquinas  
fotográficas importadas  
y nacionales

Gran existencia en vistas  
de la Provincia

RIO GALLEGOS

## Hotel COMERCIO

Laudelino Areces Suárez y Cia. S. C. por Acc.

CALEFACCION CENTRAL AGUA CALIENTE  
EN TODAS LAS HABITACIONES.  
DEPARTAMENTOS CON BAÑO PRIVADO

Roca 1308 T. E. 209 Río Gallegos

## TALLER MECANICO

Traba y Cbral

Reparaciones en general  
Rectificaciones y ajustes

Avellaneda 526 Río Gallegos

## L. U. 12 RADIO RIO GALLEGOS

LA MAS AUSTRAL DE LAS EMISORAS PRIVADAS ARGENTINAS

Oficinas en Buenos Aires  
Avenida R. Saenz Peña 615  
Eco. 932 - T. E. 46-2762

Administración y estudios  
Avenida San Martín y Zúpica  
T. E. 23 - Río Gallegos

# Amor en la seva

EN luna de miel, entre lagos, montañas, valles, ríos y montes, el joven matrimonio vivía un día que por momentos hasta le suspendía las actividades y funciones del organismo. El mundo no existía, solamente existían ellos dos. Y nada era malo, todo era bueno, nada era feo, todo era hermoso. Tampoco había peligros; siempre solos. (Luz y miel con teñidos?)  
Largas excursiones hacían el caballo en las manzanas secas, cuando todavía el rocío era aguita fresca en la hierba; o en las "terras" calurosas, para poder sentir el frescor de la semilla en sus carnes; o en los atardeceres melancólicos, para sentir vibrar sus almas entre tiernas caricias y ensueños románticos...

Bobos, bobos de amor! Carla y Nico no pisaban en la tierra; viajaban en nubes, en alfombras mágicas, en copos de nieve, impulsados por céfiro suavísimo. Casi adolescentes en Años y Juvenos, Carla y Nico no sabían nada de las murallas invisibles, de las trampas escondidas, de los vericuetos del camino, de los imprevistos, del destino, de la vida.

Una tarde el sol no tenía ganas de acostarse y se quedó un rato más entre las montañas. Carla y Nico no podían moverse de la piedra donde estaban sentados mirando lo que el sol hacía con las nubes, con las crestas ruscosas, con los árboles, con el valle, entre un íntimo a dormir. Tomados de la mano, no solamente no podían moverse; no podían hablar ni pensar. El sol estaba jugando con ellos... y ellos no sospechaban para qué. Nada sabían Carla y Nico de nada. Ni siquiera que el astro rey que día vida también se complica en las trampas del destino para quitar vida.

Cumplida su parte, el sol se acostó. Entonces la noche apareció por ahí como de paso. Pero se quedó. Se quedó y atrapé a Carla y Nico, que recién despertaron del ensueño. Era una noche en sí solo cuento de luna y noche fea, amorosa. Noche complicada con el sol, con la luna, con el amor, para que el destino siga su inexcusable hilo juego.

Solos, alejados del pueblo, aturridos, Carla y Nico se asustaron cuando la noche los escamoteó la senda y los cubrió los cerros y los árboles. Asustados, empezaron a gritar pidiendo auxilio. Pero el sol, la luna y la noche de amor, habían hecho bien las cosas: Carla y Nico no fueron oídos y se perdieron.

Por fin, completamente desorientados, se entregaron a la Divina Providencia. Ellos no sabían que también la Divina Providencia estaba complicada con el destino en su juego.

Los caballos, a pesar de las innumerables vueltas que les hicieron dar Carla y Nico, no perdieron el instinto y solos buscaron salir del atolladero. Y fue por eso que los novios aparecieron en una angosta huela para el transporte de leña de las serranías.

Ya en la huela, Nico le aseguró a su mujer que iba a orientarse pensando en práctica lo que había aprendido en unas maniobras cuando hizo el servicio militar. Miró las estrellas largo rato; estudió la huela, que apenas se divisaba a sus propios pies; olió el aire; y, señalando con el dedo pulgar hacia sus espaldas, dijo:

—Es para allá.

Los caballos, obedientes, dieron vuelta. ¿Qué les importaba a ellos donde querían ir esos dos tonfos?

La niña esposa apretó bien su caballo contra el otro caballo, y con su mano buscó la mano del marido. Entonces su instinto habló: —Tengo miedo— dijo. Y se echó a llorar.

La lucaerta parásita u lo lejos casi sobre la huela misma, y como poderosos miedos entre a los perdidos excursionistas. Al ver esa luz, que les habla de otros seres humanos, Carla deja de lloriquear y su marido se tranquiliza.

Cuento de I. H. Combi

Mas, cien metros antes de llegar al rancho, que se leña justo donde la huela tuercé hacia la izquierda y hacia arriba, sale de la oscuridad una figura humana envuelta en negras ropas largas, que se para al costado de las caligaduras.

El susto de los novios es tremendo; y en vez de poner los animales a la carrera, como pensaron harían en ese segundo, les desienten bruscamente. El hombre ese, o mujer, o elfo, o fantasma, les pregunta:

—¿Ande van?

La respuesta sale de la boca de Nico con el aire justo que parece voz de hombre:

—A Bariloche.

—¡Ajá!

Los trásteros tratan de perforar la oscuridad para ver bien el imprevisto personaje; pero sólo consiguen como probar que no es un fantasma.

—¿Falta mucho? —pregunta el ex soldado.

—Bastante.

No se han movido. Y vuelve a hablar el hombre intruido:

—Por la posición de la Cruz del Sur creo...

Pero su esposa, dueña de enorme montaña de sentido práctico, dirigiéndose al solitario caminante dice:

—¿Y cómo...? —pregunta el hombre que no es un caballo o de nuestros, o en los dos si usted tiene el suyo cerca, ¿podría acompañarnos hasta Bariloche? Le pagaríamos muy bien.

—Bariloche queda de ande ustedes vienen.

—Entonces nos volvemos —dice Nico resuadamente.

—¿Pa morir ahogado?

Otro error de orientación; aterradora la pregunta del personaje. Carla y Nico sufren casi un colapso. Comprendiendo la situación de los jóvenes, toma el caminante por las riendas a sus caballos y les hablar los conduce hacia la lucaerta que "parpadea ahí encima".

Carla y Nico se han tomado de las manos y marchan así como si fueran soldados del cuidado. Quiéren hablar se pero no pueden; solamente consiguen mover los labios.

☆☆☆

Han llegado. El rancho es como una mancha oscura e

FIDEIRIA

## "SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.

Cap. m\$ñ. 6.000.000.00

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Pastasdn"

Distribuidores exclusivos de GERMOLINA - Harina  
leudante preparada para repostería.

Fuero Cónsul 1550  
Buenos Aires

Teléfono  
26 de Julio 0701 y 0702

informe adherida al monte y a la sierra, que se destaca algo en la noche porque brillan las estrellas.

—Aquí está mi casa —dice el comedido personaje, de quien Carla y Nico no han podido adivinar-facilmente su sexo.

—Desmonten —medio ordena con voz cadavérica la autoridad del rancho.

Marido y mujer quieren ver dentro del rancho antes de apesarse, y miran con ansiedad por la puerta abierta, pero la densa humareda que hay dentro no les deja ver nada. Entonces, poniéndose de acuerdo por señas resuelven no desmontar.

—Nos volvemos para Bariloche —dice Nico con firmeza. —No podrán cruzar el río, que viene crecido. El paso por esta huella es pa... gente de acá.

—Por donde lo cruzamos al mediodía es muy fácil —asegura Nico.

—Tendrán que volver por la selva y las sierras.

—Lo cruzaremos por aquí —decide Nico sin seguridad alguna en lo que dice.

—Como quieren... pero se van' ahogar. Los deja el personaje y avanza hacia la puerta.

—Acompañámenos. Le pagaremos bien, —rugea Carla a punto de llorar.

—No puedo.

Carla y Nico se miran coincidiendo en sus reflexiones: la noche es oscura, el río viene crecido; no sabrían volver por la selva; las gentes del lugar son buenas, hospitalarias.

¿Por qué habría de ser este, o esta, de malos instintos?

Desmontan y entran siguiendo al misterioso dueño del rancho. La humareda es espantosa. El aire irrespirable. La luz del candil, colgado del techo, pega, da de frente al personaje. ¡Es mujer! Viste ella bata negra y ancha bombachas de hombre color oscuro; calza alpargatas; lleva trenzas recogidas anudadas en la nuca; es alta, fornada, de pecho muy abultado. Su cara es grande, con rasgos varoniles. Boca ancha de labios gruesos y exangües. Ojos pequeños, frente reducida.

La duda persiste en los jóvenes (hombre o mujer o asesuno sexual? Pero ahí están su cabello, sus pechos y esa coquetaría suya de quitarse de la frente con femineidad agradable al guiso cabellos desenredados por las ramas de la selva. Debe tener unos cuarenta años; no es gorda y se mueve sin torpeza.

Sobre el piso de tierra, junto al fogón esquinado, hay varios troncos para sentarse. Por ahí, una mesa rústica. En un ángulo, una estantería roncadora cubierta con una arpillera adornada con algunas flores toscamente bordadas en colores amarillo, rojo y azul. Colgados en varillas enredadas en la pared de barro, algunos cacharros de cocina, ahumados todos.

## IMPRESOS ?...

pero sí es muy fácil!

Porque ahora también en

Comodoro Rivadavia están los

## MIMEOGRAFOS "NETUS"

el servicio de la impresión perfecta

Ideal para el COMERCIO - INDUSTRIA - ESCUELAS (Material Didáctico) - FOLLETOS - CATALOGOS Y CIENTOS DE APLICACIONES.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

LIBRERIA "EL HUEMUL"

Sarmiento 725

C. Rivadavia

La mujerona se dirige a los jóvenes, medio ceremonioso, medio mandona:

—Séntensen —les dice indicándoles los troncos.

—Vea, señora —le dice Nico—, si usted nos ayuda a cruzar el río, por el paso que usted elija, le pagaremos lo que pida. Ahora no tenemos dinero pero somos ricos. En el hotel arregáramos cuentas.

La mujer está arrodillada en el suelo tratando de avanzar el fuego con potentes soplas. Ha ido bien y la pa-puesta le interesa; pero no contesta. Sopla un poco más y en seguida las llamas iluminan el cuarto cubriendo fantasmagóricamente. Se encienden entonces. La luz es viva; pero las llamas, al nacer y morir con rapidez, hacen un diabólico juego de luces y sombras dando al cuarto mucho de danzante.

Con su voz cascada, aunque con tono algo amable, la mujer responde a la oferta:

—Ahorita mismo no puedo, hijos; tendrán que esperar un momento más.

Les dice los asientos y se retira al otro cuarto, presumiblemente el dormitorio.

Para Carla y Nico es todo esto tan extraordinario; es el personaje tan misterioso; la casa es tan lúgubre; es la constatación de la mujerona tan intrigante, que sus pensamientos se entrecruzan violentamente. Y como ya no pueden sostenerse más tiempo de pie, se sientan sobre un mismo tronco, juntos, muy juntos.

Nico fluctúa entre la idea de tomar una resolución heroica, de fuerza si la fuerza le fuera necesaria, volando con su dam, y la idea de esperar los acontecimientos.

Más, se decide por preguntar a su esposa:

—¿Qué hacen vos y Nico?

Ella lo mira a los ojos, tiembla y se toma de sus manos. Caen en seguida en crisis nerviosa y se apretujan contra el pecho del marido, quien la acoge amorosamente haciendo esfuerzos enormes para seguir mostrándose hombre.

Las llamas se acortan más y más, y el humo vuelve a hacerse espeso e insoporrible.

De pronto, ruidos afuera indican que alguien ha llegado a caballo hasta la puerta del rancho, y antes de que los dos jóvenes tengan tiempo de pensar algo, la figura de un hombre pequeño, desmuntado, se planta en el vano de la puerta. La negra de la noche a sus espaldas hace que la escasa y amarillenta luz de adentro ponga al descubierto sus facciones.

Un año infantil en esa cara angulosa, que se ve pálida bajo el ala del sombrero, echado sobre la nuca, produce instantáneamente a la pareja una tranquilizadora sensación del mal que le confina. Parece el hombre un niño menor... al todo un niño falso aventurado, que llegó de en todos los ramos de su cara.

El cuadro que el recién llegado está viendo lo ha tomado de sorpresa y se queda en la puerta sin hablar y sin moverse. Piensa en lo que pudo haber ocurrido, y también en lo que puede ocurrir.

Carla y Nico le sonrían, animados por el candor y la bondad que refleja su rostro, y más que nada, por congraciarse con él. Pero el hombre continúa sin moverse y sin variar un solo matiz de su expresión.

Mientras la mujerona, que había salido a la otra puerta, desentalló los caballos y los lleva a tomar agua a la veredera cercana, el hombrecillo es, al alto del monte. El trajinar de ella por ahí cerca no le había llamado la atención; ni a él le había pasado inadvertida su proximidad, aun sin haber visto muchos tenidos muy finos y conocían sus movimientos. Por eso, parada ella ahora detrás del hombre, éste no se da cuenta; le preocupa la presencia de los dos jóvenes en su casa.

Al cabo, entra el hombrecillo y sin saludar se dirige resuelto a la otra habitación. Su amante lo sigue.

☆☆☆

Menos de cinco minutos han transcurrido cuando regresa a la cocina el hombre solo. Mira a las señoras con atención, y caminando lentamente en todas direcciones, con el sombrero puesto, parece meditar en la definitiva resolución suya.

(Continúa)

## Bodas de Diamante



Plenas de salud, contentos y dichosos, han celebrado 60 años de vida matrimonial doña Trinidad Rodríguez y don Manuel Fránquez, venerables hijos de Río Gallegos, donde se como cieron y se casaron y han residido siempre.

El 6 de febrero de 1904 fundaron su hogar, que ha sido vigoroso tronco feblemente ramificado en hijos, nietos y bisnietos. En el día de sus bodas de diamante estuvieron rodeados por el amor, la emoción y el alborozo de fa-

miliarees llegados desde diversos puntos, algunos muy distantes. Y a la alegría de los familiares por verlos tan plenos y animosos, se sumó el testimonio de simpatía, afecto y respetuosa consideración de sus amistades, que son muchas.

## AMOR EN LA SELVA... conclusión

El ambiente, el lugar, la hora, las circunstancias, hacen que el cuadro sea conmovedor en la parte en que están Carla y Nico, y abismal en la parte en que está el hombrecillo.

El plan que con ellos han trazado el día, la noche, la luna, el amor... se va cumpliendo matemáticamente, inexorablemente, para rechazo del destino, que nunca falla (cualesquiera sean sus aliados) en el juego que elija.

La cabeza del hombrecillo se oye por ahí, tieneambre de barridos.

—Van a volverse a Bariloche —les dice con autoridad y mirándolos fijamente—, yo los acompañaré hasta haber cruzado el río. Después, en cuanto tengan que ir, voy a llegar por la otra cost, subirán un cerro sin estar la lluvia. Desde arriba verán el lago y más allá el pueblo. Y como la vida ha vuelto a golpe a los dos cuerposcillos, volverán mirándose sobre un tronco. Carla y Nico han reconocido la fuerza de seres adosados y se ponen en pie con sus brazos descolgando.

Sale el hombrecillo y trae el los jóvenes. Los sigue la mujerona, cuyo rostro ha cambiado de expresión; ahora está triste.

El hombre no se ve pequeño en medio de los caballos que está ensillando. La huella por eso, las bestias por amigos, y el cielo por techo lo agrandan enormemente.

Ayuda a montar a la pareja y, tras alzar la cincha de su propia calagadura, se acerca a su amante que lo espera confundida con las sombras. Se despiden sin besarse y sin hablarse; solamente se dan la mano.

Los novios dicen: "Adiós, señora y gracias". Pero la tristeza de la mujerona es mucha y no puede contestarle.

Hace punta el hombrecillo dentro de la huella, de la noche, de la selva... y de las vidas que lo siguen lejos de fe en él.

Por el sendero pedregoso vuelve la mujer a su rancho. Ahora sí parece un fantasma verde.

Los tres han cruzado el río. El hombrecillo ha cumplido su palabra y sonríe para sí mismo.

—Adiós —les dice; y no espera la respuesta.

Pone al golpe al lobuno magenta que hace resonar los cañones en la inmensidad del rancho rumbo a misteriosas guardias en los montes. Mas, pronto el hombrecillo se alinea al animal. La idea que esa noche lo hizo descargarse por las sierras y los montes no ha muerto. Quiere volver al rancho donde una mujer lo espera siempre. Recapitula... Está seguro de que no le conviene regresar y sin embargo titubea... Y de pronto vuelve grupos. Hace volar al caba-

llo hacia el paso del río embrocado que unos minutos antes cruzara en una actitud de verdadera solidaridad humana. Ahora atiende a su propio amor.

☆☆☆  
Carla y Nico narran en el hotel la extraña aventura, y esa misma noche una comisión policial acerbida a balance en la cama al niño fisco que había enrejado de golpe, y a su amante.  
Ha muerto el más feroz bandido de la Patagonia.

## VIA AUSTRAL EN LA VIA DEL SUR

Cruzando raudos los cielos patagónicos, los aviones de AUSTRAL forman parte ya del quehacer activo de la zona sur del país,

llevando y trayendo pasajeros y cargas de toda especie...

Es el progreso... volando a 6.000 pies de altura!

## AUSTRAL

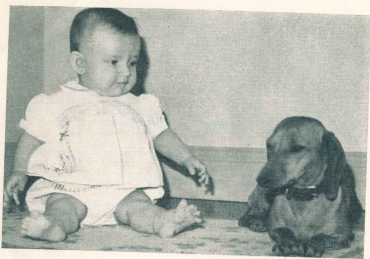
Cía Argentina de Transportes Aéreos S A C E I.

Cerrito 1117  
Teléfono 42-34111  
Diag Norte 543  
Teléfono 30-835

Buenos Aires



# Niños



María Estela García Sales, con su compañero y manso guardián. (Río Gallegos).



ADRIANA DEL CARMEN REYES (Río Gallegos).

## NUEVA MODALIDAD EN EL TRATAMIENTO DENTAL INTEGRAL

- Desdentado completo en 24 horas.
- Desdentado parcial en el día.
- Computador en el acto.
- Tratamiento de caries en una sola sesión.

TODOS LOS TRATAMIENTOS SIN DOLOR

Dr. ROBERTO CAVO LORENZ

Lunes a viernes de 14 a 20 horas

Esquina 845 - Dto. "D" C. Rivadavia



ALEJANDRA RIVARA de la estancia "El Escorial", Comodoro Rivadavia. (Foto Ruddy Hoffer).



Carlos Raúl San Miguel y Alfonso Fernández San Miguel, de Río Gallegos.

## Producciones 3

Impacto publicitario en el Sur!

Promotor: Domingo Herrero  
"El amigo de siempre"

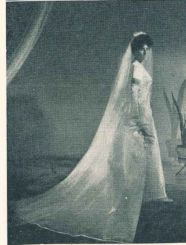
En todos nuestros programas los artistas de su preferencia

Producciones 3 ayuda a vender

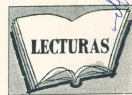
# Novias



Las novias en recientes acontecimientos sociales en Comodoro Rivadavia. Columna vertical: Anita Kuez casada con Carlos L. Kiez; Nidia Mirha Borelli con Raúl Angel Zamora; Raquel Oruzabal con Miguel J. Soto. Arriba, en el centro, Alicia Susana Kuschner con Raúl Pires y arriba, extremo derecho, Martha Carmona con Pedro Julio Reynoso.



Fotos Ruddy Hoffer (Comodoro Rivadavia)



## EXPOSICION

### Colores

Como en el famoso disco los colores, verdad y mentira se confunden en nuestra vida, formando un tono indefinido. ¡Qué admirable sería poder averiguar la dosis de verdad que puede soportar un hombre!

### Peligro

El gran peligro del diario vivir está en aquel simplista adagio según el cual el loco no puede aprender del cuerdo, pero el cuerdo puede aprender del loco.

### Una lección

Recordemos una lección de Purier en la Sorbona. Enumeraba los cerebros de hombres famosos por su capacidad intelectual, poseedores de muchas circunvoluciones. Y ahora —dijo para terminar— ¿sabéis cuál es el animal cuyo cerebro presenta mayor número de circunvoluciones? Es el asno.

### 43 AÑOS EN LA BRECHA

El diario "El Chubut", que se edita en Comodoro Rivadavia, es una de las

publicaciones más antiguas de toda la Patagonia que y con satisfactoria actividad y con satisfactoria longevidad, acaba de cumplir 43 años de existencia, una cantidad de tiempo que, con relación a un *Órgano* periodístico no puede decirse, sin admiración, que también es sorpresa y grata revelación cuando se trata de un periodismo patagónico, sobre todo siendo conocidas las dificultades que en ciertas regiones representa llenar un diario todos los días y miles de días, haciéndolo con alma y sin doblegar la conducta y el espíritu.

«El Chubut» es, ciertamente, un digno exponente del periodismo correcto y servicial, que cumple una misión de bien público en la región chubutense donde aparece.

### PLASTICOS

Se ha celebrado en Bahía Blanca el XXXV Salón Regional de Arte, con setenta obras presentadas, entre pintura y escultura. Figuraron varios artistas del sur, y tres de ellos obtuvieron premios. Se trata de Miguel Ángel Alzugaray, cuyo cuadro «Cima patagónica» obtuvo el Gran Premio Adquisición Municipalidad de Bahía Blanca. Walter Cristiani, segundo premio por «La Fábrica», y Hebe Redaño de Alzugaray, una medalla por «Monocopia».

Los tres artistas mencionados son de Esquel, localidad que, después de Bariloche, es en la Patagonia la que más inquietudes traduce en artes plásticas.

El tradicional



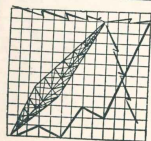
50 habitaciones  
18 con baño privado  
Cocinas de primer orden  
Bebidas de calidad

SAN MARTIN 341  
Teléf. 2283 - C. Correo 187

FOTO  
ESTUDIO

Rudy  
Hoffer

URQUIZA 785  
C. RIVADAVIA



ESTUDIO DE  
GRABACIONES

Casa

## Gorchs

Suc. de JUAN GORCHS S. C. C.  
RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA - ARMERIA  
San Martín 301 ● Comodoro Rivadavia  
Chubut  
T. E. 2301

### CLINICA DE SEÑORAS "SAN MARTIN"

Maternidad - Ginecología - Cirugía - Internación - Atención permanente  
Médico Cirujano Dr. Jorge Fuleston  
Consultas diariamente San Martín 875 - 2do. piso  
de 11 a 12 y de 16 a 20 hs. T. E. 609 - Com. Rivadavia

### Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ  
JUAN M. ALTUNA  
Escritores

Registro de Contratos Públicos Nº 2

Dr. NICOLÁS M. OLMEDO  
ABOGADO  
SAN MARTIN 437 Esc. 9  
Comodoro Rivadavia

EMPRESA DE PINTURA  
MELIN  
Experiencia - Prontitud - Esmero  
Servicio especial para compañías  
EDUARDO MELIN  
Sarmiento 761 - Comodoro Rivadavia

LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

Dr. LAERTE ATILIO MASSARI  
Urquiza 712 ● Comodoro Rivadavia

**EXCELSIOR** PUBLICIDAD  
*La voz que vende*

San Martín 238 - Esc. "O" y "B" Tel. 2477  
Comodoro Rivadavia

Radiotelefonía - Audiciones - Frases - Microprograma - Organización de espectáculos  
Contratación de situaciones artísticas de la Capital Federal - Invest. de Mercado  
Circulares - Folletos - Códigos - Volantes

### Farmacia ARGENTINA

San Martín 401  
Teléfono 2788  
COMODORO  
RIVADAVIA

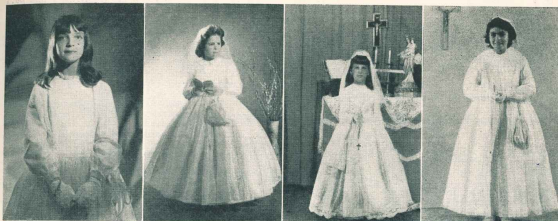
### Farmacia "FREILE"

Andrés Freile  
Químico Farmacéutico  
ESPECIALIDAD  
EN PERFUMES  
NACIONALES  
e IMPORTADOS  
San Martín 228  
Teléfono 2224  
COMODORO  
RIVADAVIA

### Farmacia "AVENIDA"

José A. Rentería  
Farmacéutico  
La farmacia  
de su hogar  
RIVADAVIA 1324  
COM. RIVADAVIA

## Primera comunión



Niños de la Patagonia que han celebrado su primera comunión.  
de izquierda a derecha: Claudina Huygevelde (Comodoro Rivadavia); Liliana Rosquel Herx (Comodoro Rivadavia); Isabel Costas (San Julián); Silvia Valenzuela (Río Gallegos).

## Casamiento



Graciela y Orlando Castro, de San Julián. (Foto Mitre).

En Río Gallegos se celebró el enlace de la señorita Louise Geraldine Rud con el señor Alejandro Bárcena, pertenecientes a estimadas familias locales. En la fotografía aparecen los novios con los padrinos, y abajo la pareja después de la ceremonia nupcial.



## CASA SUAREZ

LIBRERIA

30 AÑOS DE LA MAS ALTA CALIDAD EN PAPELERIA  
COMERCIAL

LIBROS - REVISTAS NACIONALES Y  
EXTRANJERAS

SAN MARTIN 210

Comodoro Rivadavia

fideos semolados

**PEHUEN**  
COREADOS CON CURCUMÁ VEGETAL

FABRICADOS POR **PUAN S. R. L.** CAP. \$ 600.000  
ADMINISTRACION: FABRICA  
Rivadavia 212 Barrio Industrial  
COMODORO RIVADAVIA



**Monumento**  
En la avenida Fontana de la ciudad de Trelew, existe un monumento

inaugurado en 1910, en homenaje al centenario de la Revolución de Mayo y recordando el desembarco de los gauleses. En una placa de bronce se dice esto: 28 de julio de 1865: Desembarcan en este valle sus primeros pobladores, anhelosos de formar nuevo hogar. 25 de Mayo de 1910: Los sobrevivientes, sus hijos y los que les han seguido conmemoran, felices en el trabajo, el gran día de la Nación Argentina.

La estatua, que es una figura de mujer, lleva un racimo de uva y espigas en la mano izquierda, y una pala en la derecha.

#### Los números en Tehuelche

La lengua patagónica es abundante en palabras, que designan números. Si alguno de nuestros lectores desea aprender a contar hasta diez en el vocabulario de los primitivos habitantes de la Patagonia austral, deberán memorizar correlativamente estas palabras: choche (uno), huame (dos), kanache (tres), kagau (cuatro) kosen (cinco), goneacse (seis), kokek (siete), hueniqueagat (ocho), yamekosen (nueve) kahor (diez).

#### El río Limay

El río Limay nace en el lago Nahuel Huapi y al unirse con el Nequén forma ambos el río Negro. Limay es palabra mapuche, y significa "limpio", hasta puede admitirse resplandeciente. Sus aguas son cristalinas y brillante la superficie.

#### Un cerro

En la región andina del Chubut hay un cerro que domina y acuerda nombre a una vasta región ganadera. Es el cerro Leleque, de 2.100 metros, que sobresale de una cordillada del mismo nombre. La denominación es tradicional, vernácula, y su forma actual sería una deformación de "Lele", significando "serranía", según algunas versiones.

#### Cambio fueguino

La distancia que media entre Ushuaia, capital de Tierra del Fuego, y Río Grande, en el noroeste de la isla grande, es de 239 kilómetros por la ruta 3. El camino es de tierra natural, corre por hermosas y verdes quebradas y fértiles vegas, y teniendo a la vista los hermosos bosques de roble, lengua, hayas, etc. Este camino pasa junto al lago Nahuel Huapi, formando una parte del Parque Nacional de Tierra del Fuego.

#### Creece del Nahuel Huapi

El invierno y frío del Nahuel Huapi es una prueba dura para cualquier nadador, porque la baja temperatura de las aguas afecta los movimientos físicos. No obstante, en el año 1944 fue cruzado desde Bariloche (Año Negro) a la orilla nequina, por Lito Negro (1943) cumplió la hazaña la nadadora olímpica argentina Encarneta Danz, haciendo el cruce desde la desembocadura del arroyo Castilla, margen noroccidental del lago, hasta S. Carlos de Bariloche, margen noregistra, cubriendo los 12 kilómetros en 2 h. 54 m.

#### Los escudos provinciales

De las cuatro provincias patagónicas, dos ya cuentan con el escudo definitivo. Son Neuquén y Santa Cruz. Estos fueron recientemente incorporados al Salón de los Escudos, en el Ministerio del Interior. Faltan los escudos de Chubut y Río Negro, ya aprobados todavía por las autoridades de esos estados.



## EN ESTE MES A TRAVÉS DEL TIEMPO

EL MES DE MARZO REGISTRA POR LO MENOS treinta y una fechas que, unas más y otras de menor importancia, en conjunto forman un rico aporte al bazar de las efemérides patagónicas. Entre las más destacadas cabe situar la acción del "Cerro de la Caballada", hecho de armas que enroscó y blasona a la población bonaerense de Carmen de Patagones, pero que no puede vincularse del historial sureño ni limitarse en sus proyecciones a un ámbito localista, puesto que selló con la decisión del coraje y la suerte de las armas el derecho argentino sobre las vastas tierras australes.

BLQUEADO EL PUERTO DE BUENOS AIRES POR la escudra imperial al producirse el conflicto argentino-brasileño, la población situada en los márgenes del río Negro se transformó en refugio de nuestros corsarios, al que llevaban sus presas y botines y reparaban sus navíos. Brazil intentó la destrucción de esta base, originándose el combate el 7 de marzo de 1827.

DE AQUEL EPISODIO HAN QUEDADO VARIOS nombres para la historia del país y legítimo orgullo de la región, donde se prolongan los descendientes de algunos héroes del "Cerro de la Caballada". Recordamos, por ejemplo, al galo Fournartin y al británico Harris; ambos formaron sus hogares en Patagones, allí nacieron sus hijos y viven sus descendientes. Otros nombres fueron los de Bynnon, que llegó a almirante en Chile; el coronel Felipe Pereyra, que entonces era gobernador de Patagones; el coronel Martín Lacarra, recordado con una calle en el barrio de Flores, en Buenos Aires; el subteniente Sebastián Olivera; el gauchito montaraz José Luis Molina...

EN EL EPISODIO QUE MENCIONAMOS, LOS DE feroces tomaron a los gauleses tres navíos y 600 hombres con sus armas, también siete banderas. Dos de estas se conservan en el altar mayor de la iglesia Nuestra Señora del Carmen en Patagones. La principal de las tres navíos capturadas —"Isapérica"— fue armada en corso y después sirvió de pontón en el río Negro hasta que, descuidado y deteriorado su casco, se hundió en el río.

EL ANTECEDENTE MÁS REMOTO DE LA ACTUAL dirección de escuelas de la provincia de Santa Cruz, que administra la enseñanza primaria y secundaria provincial en ese Estado, se remonta al mes de marzo de 1888. El día 17 de ese mes, el Consejo Nacional de Educación resolvió crear la primer escuela en Río Gallegos, y simultáneamente acordó designar una Comisión Escolar para atender los intereses de la educación común en todo el territorio, compuesta por los siguientes señores: Cornejo Vera, Cornejo Villagrán, Remigio Ortiz, Francisco Rivera y Hermann Eberhard.

EN EL MES DE MARZO, PERO CON LA DIFERENCIA de poco más de un siglo, las costas australes registran

dos hechos singulares y semejantes. El 20 de marzo de 1765 es lanzada al mar la goleta "Nuestra Real Capitana de San José y las Animas del Buen Suceso", construida en Tierra del Fuego con los restos del navío "Purísima Concepción" que se había destruido contra los acantilados. Sus 107 tripulantes y pasajeros llegaron sanos y salvos a Buenos Aires en la misma embarcación fabricada en lo que ha sido calificado como "primer astillero patagónico".

EL SEGUNDO SUCESO SEMEJANTE ACONTECE en marzo del año 1873, cuando una berraca hace trizas contra las rocas en la isla de los Estados el barquito "Espora", del capitán Piedrobueno. Salvados éste y sus tripulantes, se refugian en la bahía de las Nutrias y con los restos del "Espora" construyen otro barco con el cual, meses después, se hacen a la mar y llegan a Punta Arenas.



Equipo por su nobleza y bouquet, que brindan 9.000 mil años de antigüedad de las grandes viñas.

- Reserva Fino Cabernet
- Reserva Fino Bergamó
- Blanco Sauvignon
- Blanco Riesling
- Blanco Pinot Gris
- Reserva Tronador Rouge
- Tinto Pinot, Tinto Malbec
- Tinto Berarzo, Rubi Le Colline
- Malbec Blanco
- Reserva Tinto, Vino Blanco

## ¿VIAJA?... para y de la Patagonia

Transportes Patagónicos le ofrece sus servicios diarios entre Bahía Blanca y San Julián, pasando por Río Colorado, Grol. Comesa, San Antonio Oeste, Puerto Madryn, Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, Hordago Expresso y Ordinario, Compañía de Buenos Aires con la Cía. LA ACCIÓN de Bahía Blanca.  
Informes en nuestras Oficinas en Buenos Aires Arda. de Mayo 769 - T. E. 349888

# "ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S.A.  
Lavalle 348 BUENOS AIRES T.E. 32-9481/9485

## OPERA EN:

VIDA  
INCENDIO  
PERDIDA DE BENEFICIOS  
ACCIDENTES DEL TRABAJO  
ESTATUTO DEL PEON  
ACCIDENTES PERSONALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES  
CRISTALES  
ROBO  
GANADO  
RESPONSABILIDAD CIVIL  
FIDELIDAD DE EMPLEADOS  
RIESGOS VARIOS  
GRANIZO  
AERONAVEGACION

## DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Bruna Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasso; SECRETARIO: Sr. Francisco Orozco; TESORERO: Dr. Carlos A. Menéndez Behety; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantilo; Sr. Jorge Curi; Dr. Alberto N. Dodero; Dr. Glodomiro Hileret; Sr. José A. Luckey; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Otto Telleriand; SUPLENTE: Dr. Oscar Bruna Menéndez; Ing. Eduardo Escassany; Sr. Eduardo J. Morgani; Dr. Alfredo D. Olasches; SINDICO TITULAR: Sr. Julio A. Fernández Lassano; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.

## Poetas del sur

### A LA FLOR DEL CALAFATE

Eran días de mejillas rosadas y mariposas blancas en los ojos, en que hasta la muerte olía a primavera galopando en el aire por los prados. Había olor de manzanas en la casa, chinchimolle y frutillas en el viento. Todo era de la lumbrere encendida de los encantamientos sucesivos, de los encantamientos del misterio y de la nada para apurar el cáliz y arrojarlo, tan a prisa sentimos, que la vida era escapar de arena entre los dedos. En esos días de aprender a buscar la razón de las cosas sin sentido tú estabas con nosotros, florecilla. De entonces hasta ahora ¡cuánto cambio! ¡qué distinto sabor, cuántas fatigas! Enturbiaron su cauce los arroyos y una ceniza gris y desolada fue cubriendo los días y los sueños, el espejismo, los trigos y las rosas. Pero no te entristezcas, que otros ojos urgentes, como aquellos, de la vida, se han quedado prendidos del espino donde muestras tu flor recién nacida. El mismo río caliente del pasado, te ha de arrastrar con su corriente oscura.

OLGA ALEMAN DE FILIP  
(Península San Pedro - San Carlos de Bariloche)



Todas las habitaciones con baño privado  
Calefacción central, teléfonos y radio  
Anexo: BAR Y GARAGE

Antonio Roqueta Prat

Rivadavia 190 - T. 2020 y 2021  
COM. RIVADAVIA

Cuarenta y cuatro

# CRITERIOS DEL SUR

## LOS SERVICIOS POSTALES EN LA PATAGONIA

Aún es mucho lo que falta hacer en toda la zona sur del país en lo que se refiere a la prestación de un servicio postal eficiente y acorde con las crecientes necesidades de la población.

Los servicios de esa naturaleza que actualmente se brindan por intermedio de la dirección general de Correos y Telecomunicaciones, son en la mayoría de los casos pasibles de crítica, por cuanto no cumplen en forma integral las finalidades para las cuales fueron establecidos en su momento.

En la Patagonia se ha impuesto casi totalmente el sistema de envío y recepción de correspondencia mediante la utilización de la vía aérea, pues las piezas postales enviadas por la vía común tardan semanas, cuando no meses en llegar a destino y, lo que es peor, en ocasiones se extravían definitivamente.

A pesar del aumento constante sufrido por las tarifas postales desde hace unos años, el servicio de referencia no ha mejorado nada, al punto que una carta despachada por vía aérea desde Buenos Aires, e inclusive desde o al exterior del país, llega a destino antes que una pieza que debe circular dentro de una misma provincia, o a lo sumo entre dos provincias limítrofes. Ello es causa, naturalmente, de que se resientan un cúmulo de actividades y que se encarezcan otras, pues los sectores empresarios de la Patagonia se ven obligados a utilizar cada vez con mayor frecuencia no solamente la vía aérea, sino también los servicios telegráficos y telefónicos, ya que la rapidez es en esta época el patrón común de la actividad industrial o comercial moderna.

El reciente viaje a la Patagonia del secretario de Comunicaciones de la Nación, viene a actualizar esta cuestión de evidente importancia pública. Dicho funcionario manifestó, durante el transcurso de su gira por el sur, que se adoptarían las medidas del caso para agilizar y aumentar los servicios postales, instalando estafetas u oficinas de correos donde actualmente se carece de ellas, ampliando algunas que han sido superadas por el movimiento de sus zonas de influencia y, en general, imprimiendo a la tarea específica del Correo la rapidez que le debe ser propia y sin la cual se desvirtúa la razón de su existencia. ("El Rivadavia", Comodoro Rivadavia).

## FARMACIA "COMODORO"

- \* ESPECIALIDADES
  - \* YERBAS MEDICINALES
  - \* PERFUMERIA - COSMETICOS
- ENVIOS URGENTES AL INTERIOR

COM. RIVADAVIA - SAN MARTIN 674 - T. E. 2182

Cuarenta y cinco

# cuando pida una copa pida una BOLS

porque  
**GINEBRA  
BOLS**

CADA DIA UNA COPITA  
ESTIMULA Y SIENTA BIEN

**GINEBRA BOLS**  
400 AÑOS DE TRADICION  
Y CALIDAD  
EN TODO EL MUNDO!



# SU TE... ... "SUYAI"



Un té de exportación en cómodas fracciones de 50, 100, 200 y 400 gramos

## PATAGONIA AL DIA



### NECESIDAD ESCOLAR EN CHUBUT

En las Jornadas Municipales del Chubut se ha visto la necesidad de habilitar nuevos establecimientos de educación, cultura y aprendizaje profesional. Han señalado estas necesidades con variados peticiones y peticiones, las municipalidades de Dolavon, pidiendo la creación de una escuela de orientación agrícola; Gobernador Costa, un internado escolar; Cholla, una escuela de artes y oficios con internado, subsidios para las cuatro escuelas que funcionan en esa zona y vehículos para el transporte de alumnos; Esquel, creación de una escuela agrícola-ganadera; Trevelin, una escuela agrícola; Corcovado, mejoras en la escuela del lugar; José de San Martín, mantenimiento de los comedores escolares; Río Mayo, solución de varios problemas que afectan el desenvolvimiento de la escuela 72; El Matón, una escuela hogar, etc.

### LA EXPLOTACION MINERA EN NEUQUEN

Ha sido aprobada por la legislatura de la provincia del Neuquén una ley que autoriza al gobierno a organizar una sociedad de economía mixta, que ha de llamarse Industria y Minería Neuquina y se dedicará a la promoción económica regional. Su función principal y casi única será la explotación de los yacimientos minerales existentes en la provincia, sus derivados y afines. Asimismo favorecerá la instalación de industrias destinadas a la explotación de otros recursos naturales.

### EL TURISMO A BARILOCHE

La Dirección de Turismo de la provincia del Río Negro ha proporcionado algunos datos estadísticos sobre el movimiento turístico en la zona de San Carlos de Bariloche.

Durante el mes de enero llegaron a San Carlos de Bariloche 2.502 automóviles que condujeron 11.027 personas. En la primera quincena de febrero llegaron 1.748 automóviles con 7.130 pasajeros.

Estas cifras de vehículos entrados es importante, teniendo en cuenta que el estado vial no es sobresaliente y que la mayoría de los automóviles deben recorrer, entre ida y vuelta —Buenos Aires-Bariloche— alrededor de 3.500 kilómetros.

### ASOCIACION AMIGOS DE GAIMAN

Para trabajar por el bien de esa pintoresca población del valle chubutense, ha quedado constituida la Asociación Amigos de Gaiman, conforme lo determina el acta que transcribimos:

"En Gaiman, Chubut, a los 23 días del mes de marzo del año 1964, siendo las 22 horas, se reúnen en el local del Cine Armonía un núcleo de vecinos de la localidad, quienes previo un cambio de ideas, resuelven dejar constituida una asociación con el nombre de "Amigos de Gaiman", la que tendrá por objetivo primordial promover todo lo que hace al desarrollo de Gaiman", en el orden edilicio, económico y cultural. Como primer paso se determina designar una comisión provisoria integrada por cinco personas, la que cumplirá el siguiente cometido inmediato: tomar las medidas conducentes a la organización definitiva de la Asociación y en consideración al deseo general de los asambleístas, entrevistar a las autoridades municipales, llevando como primera inquietud la de ver concretada la obra del pavimento, para lo cual ofrecerá su desinterese.

sada colaboración. Dicha comisión quedará integrada por los señores: Dr. Alfredo Meza Leiz, Virgilio Zampini, señora Eugenia R. de Martínez, Federico C. Schmidt y Juan Marras".

### CENSO AGROPECUARIO PERMANENTE EN SANTA CRUZ

Por reciente decreto, el gobierno de la provincia de Santa Cruz ha establecido la realización de un censo anual agropecuario permanente, que deberá efectuarse entre el 1° de febrero y el 30 de marzo de cada año, coordinando las tareas para el mejor resultado censal con las dependencias correspondientes del gobierno nacional.

Señala el decreto que la no cumplimiento de la información censal por parte de los interesados, dentro de los plazos que se fijen, los hará pasibles a una multa de hasta \$ 30.000.

### PLAN DE OBRAS EN EL TURBIO

Por conducto del subsecretario, ingeniero Juan Sábato, la Secretaría de Energía y Combustibles informó ha

**Su auto merece  
LO MEJOR...**

**ACUMULADORES  
Willard  
AUTEX**

Los productos de imajorable calidad aislados con separadores de caucho microporoso y plástico microporoso, respectivamente, elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard. La más importante en Sud América.

**Sociedad Anónima Importadora y Exportadora  
de la Patagonia**



**ORIGINAL  
VARIEDAD  
de dulces**



DULCES DE:  
Córbito negro  
Manzana  
Grosella colorada  
Frambuesa con guinda  
Uva espina  
Cereza negra  
Michay  
Para

Maqui  
Coyote  
Durazno  
Boysenberry  
Grosella negra cassy  
Frambuesa  
Zarzamora  
Cereza corazón  
de paloma  
etc.

JALEAS DE  
Membrito  
Guinda  
Grosella negra  
Uva espina  
Manzana  
Grosella  
Cruela  
Cassi  
etc.

Elaborados al estilo familiar  
europeo con frutos de  
cultivo y típicos de  
la cordillera patagónica

**DULCES**

**LOS LAGOS**

berse aprobado el plan de trabajos para 1964 en Yacimientos Carboníferos Fiscales, que demandará una inversión de 1340 millones de pesos. El programa comprende los siguientes rubros: preparación de las minas para su explotación; construcción de talleres, depósitos, usina, redes eléctricas, ampliación del ramal ferroviario a Río Gallegos.

Sobre el proyecto del puerto en Río Gallegos, manifestó el ingeniero Sábato que no se construirá, buscándose por otros métodos la aceleración y economía de carga y transporte del carbón. En cambio se llevará a cabo el tendido de la línea eléctrica de Río Gallegos al Turbio y también al yacimiento petrolífero en formación en Cerro Redondo.

Finalmente expresó que sobre comercialización del carbón, en la Central Termoeléctrica de San Nicolás se consumirán este año, 80.000 toneladas, y SEGBA elevará su consumo de 80.000 a 220.000 toneladas.

#### MAS GAS EN EL CHUBUT

Gas del Estado ha formulado un programa de trabajos para ampliar y mejorar las redes de distribución en el Chubut, en acuerdo con el gobierno provincial, absorbiendo por partes iguales el presupuesto de 150 millones de pesos que demandarán las obras a realizarse. Estas comprenden la renovación del gasoducto de conexión a Rawson en una extensión de 17 kilómetros, ampliación de la red en esta ciudad a treinta manzanas más, para beneficiar a 2.000 nuevos usuarios; renovación de la red de distribución en Treflew y ampliación de las existentes en Gaiman y Puerto Madryn.

A su vez, el gobierno del Chubut se ha dirigido a Gas del Estado interesándolo en el suministro de gas domiciliario a la población de Sarmiento, obra factible y no onerosa en razón de existir ricos pozos gasíferos a poca distancia de esa localidad.

#### DETERMINACION DEL SALARIO MAXIMO PARA INDEMNIZACION POR ACCIDENTE A OBREROS RURALES

El ministro de Trabajo y Seguridad Social modificó, por resolución 144/64, el salario básico máximo para las indemnizaciones por accidentes de trabajo a obreros rurales. Establécese en esa medida que el salario básico resultante para ese objeto no podrá exceder de 410 pesos y que en ningún caso podrá ser inferior al establecido en las tablas anexas al estatuto del peón, cuando el accidentado haya prestado servicios por un lapso menor de un año con anterioridad al accidente.

Las normas establecidas por la resolución que nos ocupa y que entraron en vigor el 25 de marzo, son las siguientes:

"Para los trabajadores amparados en la ley 13.020 se tomarán en cuenta los salarios fijados en las disposiciones legales que los establecen. El importe que en tal concepto fuese percibido durante el lapso en que el obrero hállese a las órdenes de su empleador, deberá ser dividido por el número de días de trabajo efectivo realizado por el accidentado.

"Para los trabajadores permanentes ocupados en todo el año inmediatamente anterior al accidente y que hayan prestado servicios, asimismo, en tareas propias del régimen de la ley 13.020 deberá sumarse todo lo percibido en ambos conceptos en el lapso indicado, y el importe resultante dividirse por el número de días de trabajo efectivo realizado por la víctima".

"Para los trabajadores permanentes ocupados sólo una fracción del año inmediatamente anterior al accidente y que hayan prestado servicios, asimismo, en tareas propias del régimen de la ley 13.020 deberá sumarse todo lo percibido en ambos conceptos en el lapso indicado, y el importe resultante dividirse por el número de días de trabajo efectivo realizado por la víctima".

Asimismo, sigue en vigor la siguiente norma: "Si resultara imposible determinar el salario básico, se determinará la indemnización tomando como jornal básico el que resulte de incrementar en un 33 por ciento al jornal fijado por el peón general de la primera zona, en las tablas anexas al Estatuto del peón, vigentes en el momento".



**CONCEPCION TECNICA DE VANGUARDIA:** Basta un solo ejemplo: tres enjuagues del Lavarropas Semi-Automático CARMA equivalen a 1500 enjuagues a "mano"! CARMA envuelve su ropa en "caricia espumosa", cuidándola como ella se merece, sin desgastes ni roturas. De acción suave, profunda y eficaz, su ropa queda muy limpia... y sana!

**CALIDAD NOBLE DE SU MATERIAL:** Está construido en acero de primera calidad, anticorrosivo, y esmaltado en porcelánico de blancura deslumbrante.

**BELLEZA DE LINEAS:** Por sus estilizadas líneas funcionales, armonizan con cualquier ambiente, dando una nota sobria de modernismo y confort.

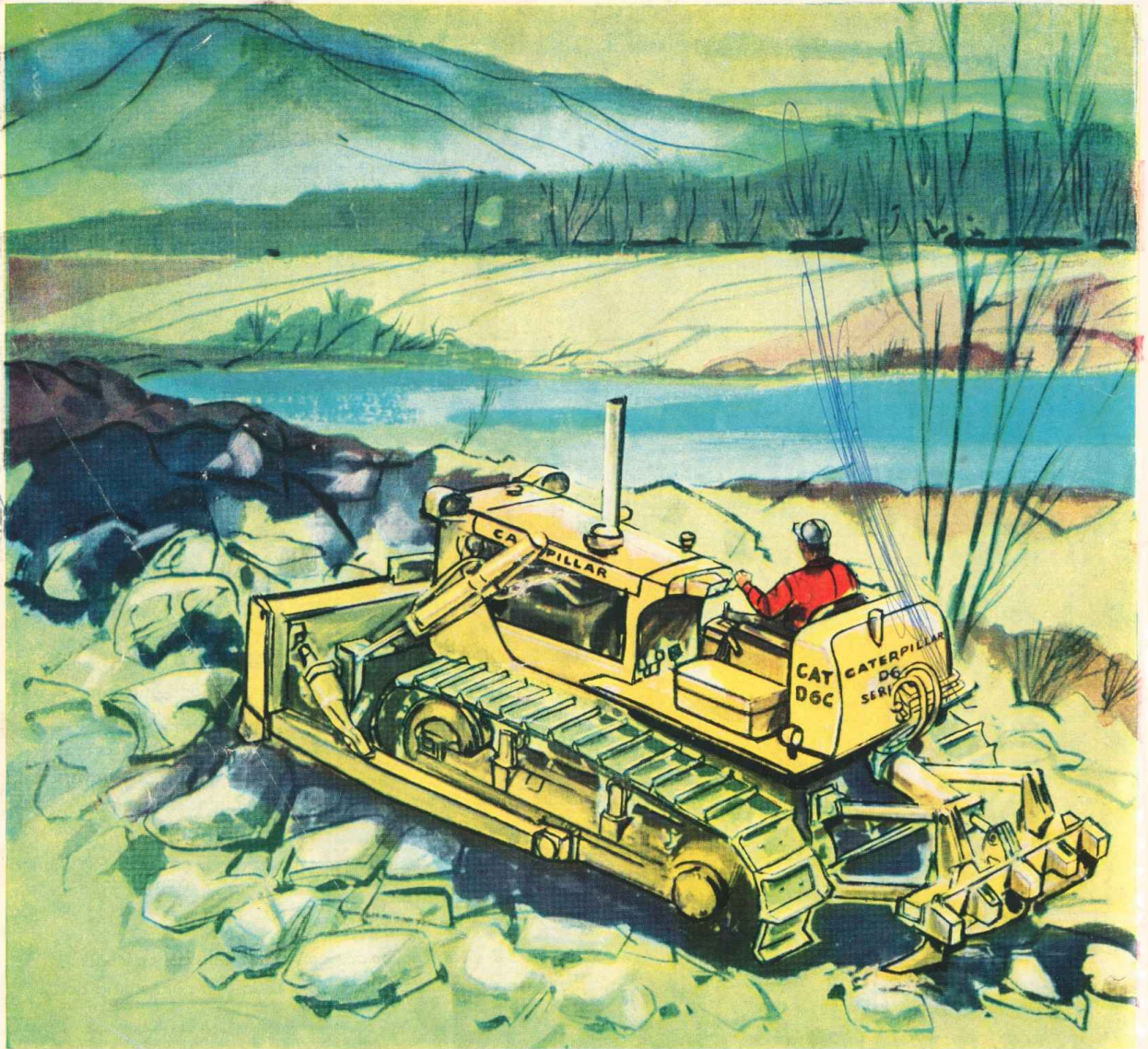
**Y USTED SOLO SUPERVISA SU LAVADO:** Su tarea es ponerlo en marcha y sentirse orgullosa, por muchos años, de su lógica elección.

**LAVA  
RROPAS  
SEMI AUTOMATICO  
CARMA**

**Cómodos planes de pago  
en cuotas mensuales**

**La Andinima**

# EQUIPOS CATERPILLAR\*



- Tractores
- Maquinaria caminera y agrícola
- Motores diesel
- Grupos electrógenos
- Motores marinos

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

**ARGENTRAC**  
 COMPAÑIA ARGENTINA DE TRACTORES Y MAQUINARIAS S.A.I.C.e.I  
 SUCESORA DE BRANDER & Cía. S. A.

B. AIRES: Tacuari 147 - T. 38-3001 - Av. V. Sársfield 850 - T. 21-7040  
 CORDOBA: Av. de la Reconquista 2075 - T. 88-302 y 450  
 MENDOZA: Chacabuco 45 - T. 16194 y 15818  
 SALTA: 12 de Octubre 570 - T. 4127  
 C. RIVADAVIA: C. C. 691 - T. 2591 - Ruta 3 - Barrio Industrial

\* CATERPILLAR, CAT y TRAXCAVATOR, son marcas registradas de CATERPILLAR TRACTOR Co.

FALLERES GRAFICOS "GADOLA", RIVADAVIA 775/785 - BUENOS AIRES

CORREO ARGENTINO Central (B)	FRANQUEO PAGADO Concesión No. 1488
	TARIFA REDUCIDA Concesión No. 151